

# DIVERSES RACINES, DIVERSES VOIX

Fiches d'information pour accueillir  
les élèves nouveaux arrivants  
dans les écoles de langue française de l'Ontario



## MISE EN GARDE

Ces fiches sont destinées au personnel scolaire. Elles ne devraient pas être utilisées comme ressource pédagogique à distribuer aux élèves.

Gestion de la rédaction	: Suzanne Séguin
Gestion du projet	: Mireille Croteau
Rédaction et révision pédagogique	: Charles Lamarche, Clayre Bertrand
Consultation	: Temime Layadi, Teresa Duéñez, ambassade d'Allemagne, ambassade du Burundi, ambassade de Colombie, ambassade du Maroc et ambassade de Russie
Conception graphique/Mise en pages	: Estelle de la Chevrotière, Sean Farrell, Pedro Rafael Hernández Govea
Photos et illustrations	: © iStock.com
Correction	: Marie Picard
Impression	: Le centre franco

Le ministère de l'Éducation de l'Ontario a fourni une aide financière pour la réalisation de ce projet. Cet apport financier ne doit pas pour autant être perçu comme une approbation ministérielle pour l'utilisation du matériel produit. Cette publication n'engage que l'opinion de ses auteures et auteurs, laquelle ne représente pas nécessairement celle du Ministère.

© Le centre franco, 2017  
435, rue Donald, Ottawa (Ontario) K1K 4X5  
Commandes : Tél. : 613 747-1553  
Télec. : 613 747-0866  
Site Web : [lecentrefranco.ca/catalogue/](http://lecentrefranco.ca/catalogue/)  
Courriel : [commandes@lecentrefranco.ca](mailto:commandes@lecentrefranco.ca)

Tous droits réservés.

Nous avons fait tous les efforts possibles pour nous conformer à la réglementation relative aux droits d'auteur et obtenir toutes les permissions nécessaires avant publication. Si vous relevez certaines omissions ou erreurs, veuillez en informer le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques afin que nous puissions y remédier.

Cette publication ne peut être reproduite, entreposée dans un système de récupération ou transmise, sous quelque forme ou par quelque moyen que ce soit, sans le consentement préalable, par écrit, de l'éditeur ou, dans le cas d'une photocopie ou de toute autre reprographie, d'une licence d'Access Copyright, The Canadian Copyright Licensing Agency, 1, rue Yonge, bureau 800, Toronto (Ontario) M5E 1E5.

Imprimé : 978-2-7657-0600-7  
PDF : 978-2-7657-0602-1

Dépôt légal — quatrième trimestre 2017  
Bibliothèque et Archives Canada



# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE D'AFGHANISTAN

Nom officiel : République islamique d'Afghanistan



## LANGUES

Langues officielles : le pachto (ou pashto) et le dari  
La langue arabo-persique s'écrit de droite à gauche.

Autres langues courantes non officielles :  
le tadjik, le hazara, l'ouzbek, le turkmène, le kirghiz, le baloutchi

## APERÇU

Monnaie : afghani

Superficie : 652 090 km<sup>2</sup>

Gentilé : Afghane, Afghan

Population : 33 200 000 (2016)

S'y ajoutent 3 millions de réfugiés afghans encore en Iran et au Pakistan.

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Éducation ouverte à tous selon la loi sur l'éducation de 2008

## CONTEXTE POLITIQUE

République islamique à régime présidentiel :  
président élu détenant tous les pouvoirs

Indépendance du Royaume-Uni : 1919



Français	Pachto
Oui	Oh, oke
Non	Na
Salut	Salam
Bonjour	Sahar mo nekmrgha/Oraz mo nekmrgha
Bonsoir	Mascham mo nekmrgha
Bonne nuit	Schepa mo nekmrgha
Salut	Allah mo mal scha
Au revoir	Ter bia ledolo
Peut-être	Scha i, emkan lari
OK	Sama da
Merci	Manana
De rien (avec plaisir)	Se schai
Excusez-moi.	Bachena ghwarom
Je suis désolé(e).	Chwaschina em
Je m'appelle...	Ze ... nome gem
Je viens...	Ze ... em
J'ai ... ans.	Ze ... kalan em
Un moment, s'il vous plaît.	Hila kawom jawa scheba
Répétez, s'il vous plaît.	Hila kawom bia je wolwalej
Français	Fransawi
Anglais	Angresi
Parlez-vous...?	Taso ... chabare kawej?
Je ne comprends pas.	Pa de ze ne pohegem
Ami(e)	Dost

## GROUPES ETHNIQUES

Pachtounes (42 %)

Tadjiks (27 %), considérés comme riches et une élite éduquée, essentiellement sunnites et vivant surtout dans l'ouest et le nord-est du pays

Hazaras (9 %), essentiellement chiites, contraints par les Pachtounes à vivre dans les montagnes dénudées et arides du centre de l'Afghanistan

Ouzbeks (9 %), descendants de la Turquie

Autres (13 %)



## Économie

### Agriculture

25 %; grande proportion de terres agricoles transformées en culture d'opium

### Services

54 %

### Industries

21 %; textile; artisanat : bijoux, cuir, tapis et autres

Les femmes afghanes contribuent au revenu familial par leur travail domestique. Des femmes commencent à jouer un rôle dans l'économie saine. Elles travaillent surtout dans le textile.

## RELIGIONS

### Islam\*

Musulmans sunnites (85 %); musulmans chiites (15 %)

### Rites religieux

- Le vendredi est le jour saint de l'islam.
- La prière se fait 5 fois par jour.
- Le mois sacré du ramadan.

\* Voir la fiche sur l'islam pour plus de détails.

## PASSE-TEMPS

### Sports

Pahlwani : sport très populaire similaire à la lutte

Bouzkachi : équipes de 10 hommes à cheval munis de fouets et devant ramasser la carcasse d'une chevrette et la porter dans un but à 1 km, puis revenir au point de départ afin de marquer un point

Le taekwondo est très prisé. Le pays participe aux Olympiques depuis 2007 dans cette discipline. Rohullah Nikpai a été médaillé de bronze aux Jeux olympiques de 2008 et de 2012 ainsi qu'aux Championnats du monde en 2011.

Ghursai, jeu entre 2 jeunes. Chacun tient son pied gauche avec sa main droite et en sautant sur un pied tente de jeter l'autre par terre.

### Loisirs

Chorales (surtout dans la culture pachtoune)

Combats de cerfs-volants

## CULTURE

### Alimentaire

Plats essentiellement composés de riz : pilau, Aushak, Qabili Palau

Kahwah : thé traditionnel servi aux invités

Le mot halal désigne ce qui peut être consommé par les musulmans. Le terme haram indique ce qui leur est interdit, dont le porc.

L'alcool est strictement interdit à la population afghane.

### Vestimentaire

Les femmes portent un deux pièces composé d'un pantalon large sous une tunique ou « turka » avec un col haut et des manches longues. Lorsqu'elles sortent, les femmes pachtounes portent la burka.

Les hommes portent un pantalon large sous une tunique souvent recouverte d'une veste.

Certains hommes musulmans éminents portent un karakul, nom donné au chapeau confectionné de laine de mouton karakul.

### Famille

Les femmes de la maison veillent ensemble à la discipline et aux soins à donner aux enfants.

L'aîné a l'autorité sur l'ensemble de la famille.

L'homme a tous les droits de régir la conduite des femmes afin de conserver son prestige et l'honneur de la famille.

## CULTURE

### Fêtes traditionnelles célébrées dans tout le pays

- 21 mars : Norouz (correspond au nouvel an)
- 28 avril : Mujahideen – jour de la Victoire
- 19 août : fête nationale de l'Indépendance du Royaume-Uni

### Liste du patrimoine mondial en péril

Minaret et vestiges archéologiques de Djâm (2002)

Paysage, culture et vestiges archéologiques de la vallée de Bâmiyâm (2003)

### Danse

Atan : danse nationale

### Codes sociaux

Le peuple afghan retire ses chaussures à la porte de la maison, même en visite.

Les invités mangent assis par terre, sur des coussins appelés toshak.

On ne doit pas manger de la main gauche.



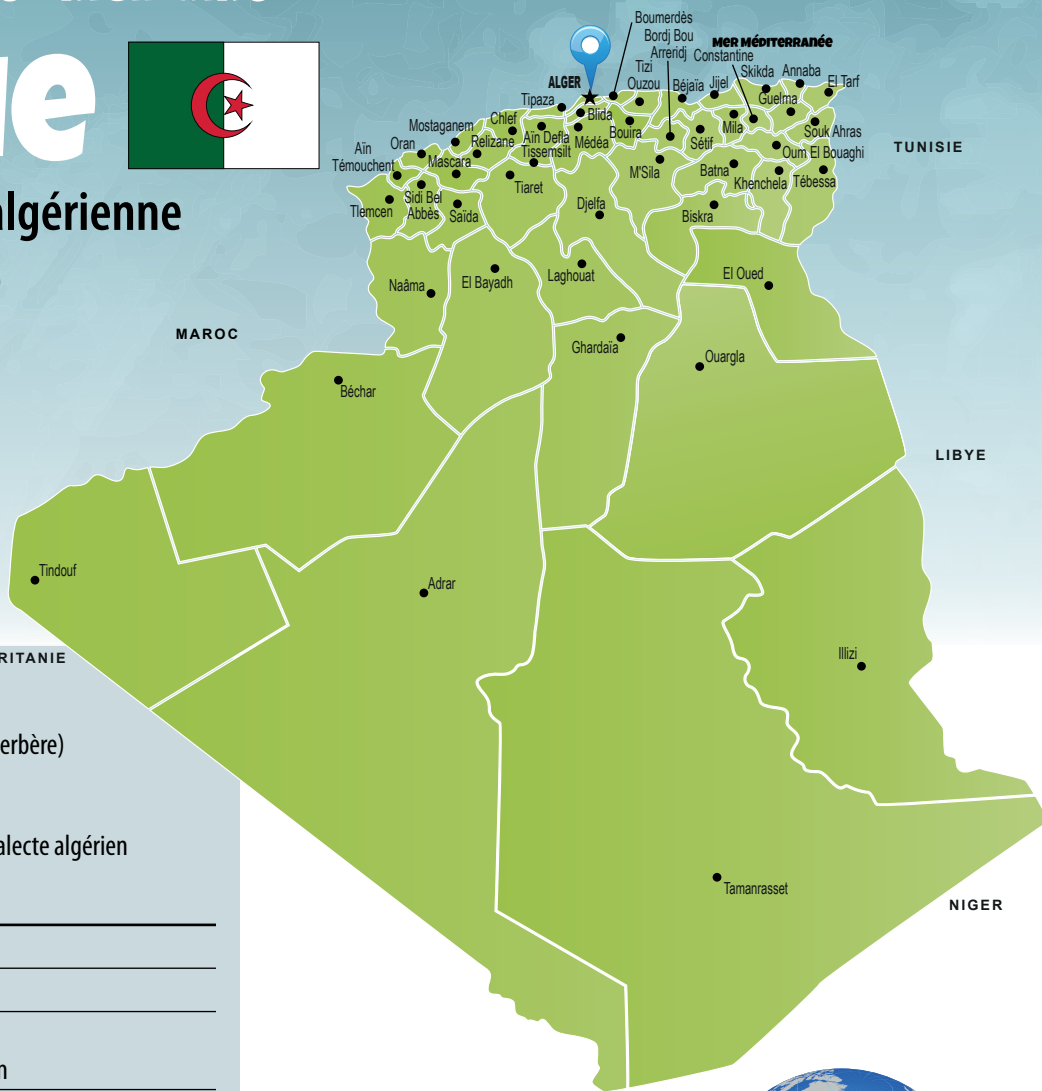
Nous avons fait tous les efforts possibles pour valider l'information avant publication. Si vous relevez certaines omissions ou erreurs, veuillez en informer le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques afin que nous puissions y remédier.

POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE

# D'ALGÉRIE



Nom officiel : République algérienne  
démocratique et populaire



## LANGUES

Langues officielles : l'arabe et le tamazight (langue berbère)

La langue arabe s'écrit de droite à gauche.

Langues courantes non officielles : le français et le dialecte algérien

Français	Arabe
Oui	Na'am
Non	La
Bonjour (première salutation)	Salam aleïkoum
Bonjour (en réponse)	Wa aleïkoum salam
Bonsoir	Leïla saïda
Au revoir	Ma'asalama
Merci	Choukran
Non, merci.	La choukran
Bienvenue	Marhaba
Pardon	Ana asif
Excuse-moi.	Afwan
Je m'appelle...	Ismi...
S'il vous plaît/s'il te plaît	Min fadlak/Men fadlek
J'ai ... ans.	εendi
Répétez ce que vous avez dit.	εawed wach qolt/εawed cha gault/ εawed asem elt
Français	Faransi
Anglais	Inglesi
Parlez-vous ... ?	Tatakalem ... ?
Je comprends.	Af'ham
Je ne comprends pas.	La af'ham
Où est/Comment aller à ... ?	Wayn?
Combien?	(A)šHāl?/kam?
Ami(e)	Sadiki/sadikati

## APERÇU

**Monnaie :** dinar algérien

**Superficie :** 2 381 741 km<sup>2</sup>

**Population :** 40 400 000 (2016)

**Gentilé :** Algérienne, Algérien

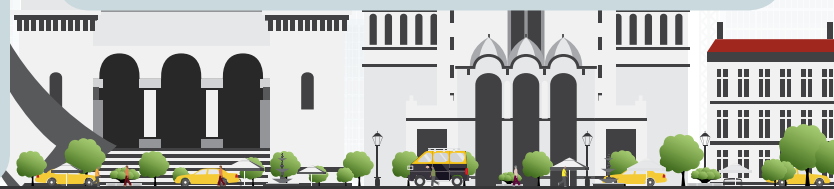


## SYSTÈME D'ÉDUCATION

9 ans de scolarité obligatoire débutant à 6 ans

Enseignement primaire et moyen en arabe : de 6 ans à 15 ans; français enseigné à partir de la 3<sup>e</sup> année; deuxième langue étrangère permise au choix entre l'allemand, l'italien, l'espagnol ou l'anglais.

Enseignement secondaire : divisé en 3 filières — générale, spécialisée ou technique. Les filières générale et spécialisée d'une durée de 3 ans mènent à l'examen du baccalauréat.





## CONTEXTE POLITIQUE

République démocratique et populaire

État unitaire : le pays est dirigé par un président qui nomme le premier ministre à la tête du gouvernement et les ministres au cabinet.

Indépendance : 5 juillet 1962

## GROUPES ETHNIQUES

Arabes (99 %), Européens (1 %)

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, volleyball, boxe et athlétisme

### Activités

Jeux de cartes pour les hommes, coinche, pique-nique sur les plages

## RELIGIONS

### Islam, religion officielle\*

99 % de musulmans sunnites; 1 % de chrétiens et de juifs (2011)

### Rites religieux

- Le vendredi est le jour saint de l'islam.
- La prière se fait 5 fois par jour.
- Le mois sacré du ramadan.

\* Voir la fiche sur l'islam pour plus de détails.

## Économie

### Agriculture

Blé, orge, avoine, viticulture, olives, agrumes, dattes, tabac

### Secteur manufacturier

Préparation industrielle alimentaire, textile, produits chimiques, métaux, matériaux de construction

### Industries

Pétrole, gaz naturel, industrie légère, minerai

### Services

58 % de la main-d'œuvre

## CULTURE

### Alimentaire

Entrées : chorba et harira, brick, bourek

Plats : couscous, chakchouka, rechta algéroise, pastilla et tajine, méchoui

Pâtisseries : makroudh, griwech, samsa, beghrir, corne de gazelle, kalb ellouz, zlabilia, baklawa

Boissons : le café se boit très corsé, et le thé à la menthe reste la boisson la plus populaire.

L'alcool est interdit pour les musulmans.

Le mot halal désigne ce qui peut être consommé par les musulmans. Le terme haram indique ce qui leur est interdit, dont le porc.



## CULTURE

### Vestimentaire

Une multitude de tenues ancestrales selon les régions

Pour les hommes : le burnous djellaba; pour les femmes : le Melhfa

### Droits de la famille en constante évolution

Mariage : âge minimum pour garçons et filles fixé à 19 ans. Certificat médical pré-nuptial obligatoire. Accord doit être mutuel entre un homme et une femme. Obligations conjointes des deux époux de « cohabitation en harmonie » et de « respect mutuel » ainsi que de « concertation mutuelle dans la gestion des affaires familiales ».

### Codes sociaux

Se déchausser à l'entrée d'une pièce où il y a un tapis.

Ne pas manger de la main gauche.

## CULTURE

7 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Littérature

Assia Djebar de l'Académie française, Yasmina Khadra (prix du meilleur polar francophone pour *La part du mort*), Mouloud Feraoun, Mouloud Mammeri, Mohammed Dib, Malek Haddad, Rachid Boudjedra, Rachid Mimouni, Kateb Yacine, Leïla Sebbar, Tahar Djaout, Jean Amrouche, Jules Roy et Jean Pélégri

### Musique

Le hawzi, le malouf et la çanâa

Le raï, chanté par Cheb Khaled, Cheb Mami, Blaoui El Houari, Ahmed Wahby, Cheikha Rimittiet et Cheb Hasni

Le chaâbi, chanté par Dahmane El Harrachi et Rachid Taha

La musique kabyle, chantée par Idir, Lounis Aït Menguellet et Matoub Lounès

Le gnawa et la musique touarègue, originaires des esclaves noirs de l'Afrique subsaharienne

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 5 juillet : fête de l'Indépendance
- 19 juillet : anniversaire du sursaut révolutionnaire
- 1<sup>er</sup> novembre : fête de la Révolution de 1954
- 31 décembre : fête de fin d'année

Nous avons fait tous les efforts possibles pour valider l'information avant publication. Si vous relevez certaines omissions ou erreurs, veuillez en informer le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques afin que nous puissions y remédier.

# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE D'ALLEMAGNE

Nom officiel : République fédérale d'Allemagne



## APERÇU

Population : 82 670 000 (2016)

Monnaie : euro

Gentilé : Allemande, Allemand

Superficie : 356 959 km<sup>2</sup>

Réunification : 1990

## LANGUES

Langue officielle : l'allemand standard

La *Charte européenne des langues régionales ou minoritaires* reconnaît et respecte l'usage des langues régionales.

Français	Allemand standard
Oui	Ja
Non	Nein
Au revoir (informel)	Tschüss
Bonjour (toute la journée)	Guten Tag
Bonjour (le matin)	Guten Morgen
Bonsoir	Guten Abend
Allô/Salut	Hallo
Bonne nuit	Gute Nacht
Au revoir	Auf Wiedersehen! (formel)
Peut-être	Vielleicht
Ok	OK
Merci	Danke!
Excusez-moi.	Entschuldigung
De rien/avec plaisir	Bitte! (gern geschehen)
Je suis désolé(e).	Es tut mir leid.
Je m'appelle...	Ich heiße
Je viens...	Ich komme
J'ai/je n'ai pas	Ich habe/ Ich habe kein
Un moment, s'il vous plaît.	Einen Moment bitte.
Répétez, s'il vous plaît.	Bitte wiederholen Sie das.
Parlez-vous...?	Sprechen Sie...?
Anglais	Englisch
Français	Französisch
Je ne comprends pas.	Das verstehe ich nicht.
Je ne parle pas français.	Ich spreche kein Französisch.
Et	Und
Non, merci.	Nein danke
Ou	Oder
J'ai... ans.	Ich bin... Jahre alt.
Pardon	Vergebung
Ami(e)	Freund



## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Kindergarten, de 3 à 6 ans (facultatif); Grundschule (primaire) 1<sup>re</sup> à 4<sup>e</sup>; secondaire (3 filières) : Hauptschule 5<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup> (fin 14-15 ans) menant vers des études à mi-temps avec travaux manuels; Realschule 5<sup>e</sup> à 10<sup>e</sup> (fin 14-15 ans) menant vers des apprentissages en commerce ou des études pour la profession d'infirmière; Gymnasium 5<sup>e</sup> à 13<sup>e</sup> (fin 17-18 ans) préparant aux études supérieures et se terminant avec l'Abitur (une exigence d'admission); enseignement supérieur : universités de sciences appliquées ou autres

Accès gratuit à l'enseignement avec une participation financière pour le matériel scolaire selon le revenu des parents

L'éducation relève de chaque Länder (État), donc peut varier.

École obligatoire de 6 ans jusqu'à 18 ans

## CONTEXTE POLITIQUE

République à régime parlementaire : chancelier élu par le Bundestag (pouvoir législatif) sur proposition du président fédéral et exerçant l'essentiel du pouvoir exécutif

16 États appelés Länder

## GROUPE ETHNIQUES

Allemands (91,5 %), Turques (2,4 %), autres (6,1 %) (Polonais, Italiens, Roumains, Syriens, Grecs)



## Économie

### Agriculture

Patate, blé, orge, betterave à sucre, fruits, choux; produits laitiers, bétail, porc, volaille

### Industries

Fer, acier, charbon, ciment, produits chimiques, machinerie, véhicules, machines-outils, électronique, automobile, aliments et boissons, construction navale, textiles

### Services

69,1 % (2016)

## CULTURE

### Alimentaire

Spätzle (petites pâtes aux œufs frais), Kassler rippen (côte de porc salée et fumée), Eisbein (jambonneau), Currywurst (saucisse grillée à la sauce curry et ketchup), Schnitzel (escalope panée), Sauerbraten (rôti de bœuf mariné dans du vinaigre avec des épices), Matjes (jeune hareng mariné dans du sel), Goulasch; accompagnements : Kartoffeln (patates), Kohl (chou)

Multitude de pâtisseries crémeuses et riches : Käsekuchen (gâteau au fromage), Schwarzwälder Kirschtorte (gâteau forêt-noir)

Petit déjeuner (Frühstück) : fromage, charcuterie, œufs, muesli, pain, beurre et confiture

Dîner (Mittagessen) traditionnellement chaud

Goûter en après-midi (Kaffe und Kuchen) : café, thé, pâtisseries

Souper (Abendbrot) habituellement froid : salades, tartines de fromage, de charcuteries et autres

### Vestimentaire

Portés lors de fêtes ou d'autres cérémonies : la Lederhose, culotte courte traditionnelle pour hommes et garçons; le Dirndl, chemise et corsage sur jupe et tablier pour femme

### Famille

Les femmes allemandes cherchent à concilier carrière et famille. Les hommes participent de plus en plus naturellement aux tâches ménagères et à l'éducation des enfants. L'écart entre les revenus des hommes et des femmes ayant une expérience professionnelle, des tâches et des temps de travail comparables se situe à 8 %.

## CULTURE

38 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Arts de la scène, opéras, orchestres, musées

### Littérature :

Johann Wolfgang von Goethe, Friedrich von Schiller, Thomas Mann, Katharina Hagena, Ursula Hege, Juli Zeh

Classiques en musique : Johann Sebastian Bach, Ludwig van Beethoven, Johannes Brahms et autres

Issus de l'immigration, les jeunes ont trouvé leur place sur le plan tant musical que poétique, mélangeant les cultures d'origine et les genres.

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 8 août : fête de la Paix\*
- 3 octobre : jour de l'Unité allemande
- 31 octobre : fête de la Réformation\*
- 26 décembre : lendemain de Noël

\* Certains États seulement.

### Codes sociaux

Les gens se serrent la main lorsqu'ils se rencontrent. La bise est réservée entre amis.

Établir un contact visuel lors des salutations et des conversations.

Le vouvoiement est de mise lors des premières rencontres entre adultes.



## RELIGIONS

Libre exercice du culte garanti par la Loi fondamentale

Catholique romaine (29 %), protestante (27 %), musulmane (4,4 %), chrétienne orthodoxe (1,9 %), autres chrétiennes (1,7 %), aucune religion ou autres groupes religieux (36 %) (2015)

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football (fussball), handball, basket ball, tennis, cyclisme, gymnastique, tir, athlétisme, équitation, hockey sur glace, natation, patinage, water-polo, ski et sports de glisse, randonnées pédestres

L'Allemagne se positionne au 2<sup>e</sup> rang dans la course aux médailles olympiques (2016).

Le gouvernement soutient des projets durables visant l'intégration des réfugiés par le sport.

### Activités

Bénévolat (chez les jeunes)



POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DU

# BURUNDI



Nom officiel : République du Burundi

## APERÇU

**Monnaie :** franc burundais

**Superficie :** 27 834 km<sup>2</sup>

**Population :** 11 100 000 (2016)

**Gentilé :** Burundaise, Burundais



## LANGUES

Langues officielles : le kirundi (97 %) et le français

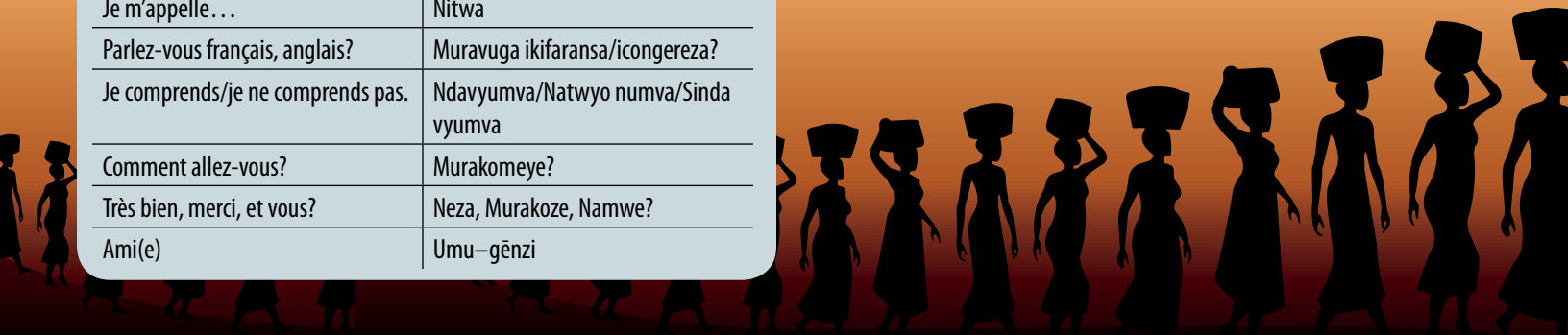
Français	Kirundi
Oui	Ego
Non	Oya
Bonjour	Mwaramutse
Bonsoir	Mwiriwe
Au revoir	N'agasaga
Bienvenue	Kaze
Merci (beaucoup)	Murakoze cane
Non, merci.	Oya murakoze
De rien/je vous en prie	Korerwa/Kira
Excusez-moi/SVP	Mbabarira/Ndasavye
Pardon	Ikigongwe
Je m'appelle...	Nitwa
Parlez-vous français, anglais?	Muravuga ikifaransa/icongereza?
Je comprends/je ne comprends pas.	Ndavyumva/Natwyo numva/Sinda vyumva
Comment allez-vous?	Murakomeye?
Très bien, merci, et vous?	Neza, Murakoze, Namwe?
Ami(e)	Umu-genzi

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

4 types d'écoles : publiques (d'État), publiques sous convention administrées par des congrégations religieuses, privées (2 %) et consulaires

École maternelle : enseignement en kirundi. École primaire, obligatoire à partir de 7 ans, comptant 6 années; à partir de la 5<sup>e</sup> année, l'enseignement se fait graduellement en français.

Études secondaires et supérieures : enseignement en français



## CONTEXTE POLITIQUE

République multi-partite à régime présidentiel.

Le président est à la tête du pouvoir exécutif. Il est également chef de l'État et chef du gouvernement; les deux chambres du Parlement (Sénat et Assemblée nationale) partagent le pouvoir législatif. Le président est secondé par le 1<sup>er</sup> vice président et le 2<sup>e</sup> vice président.

Indépendance : 1<sup>er</sup> juillet 1962

## GROUPES ETHNIQUES

Hutus (85 %), Tutsis (14 %), Twas (1 %)

## RELIGIONS

Catholiques (61,4 %), protestants (21,4 %), musulmans (2,5 %), adventistes (2,3 %), autres (12,4 %)

### Traditions religieuses

Les Burundais sont respectueux de la religion et tolérants par rapport aux autres religions et aux sectes.

Au cœur de la religion burundaise traditionnelle se trouve Imana, dieu tout puissant qui a créé la vie et la protège.

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, marche et athlétisme

### Loisirs

Kibuguzo : jeu de planche et de billes de la famille du mancala

## CULTURE

### Alimentaire

Manioc, haricot, patate douce, banane plantain, oignons, pili-pili et pomme de terre

Beaucoup de Burundais boivent un verre de lait le matin ou bien dégustent un yogourt très liquide (ikivuguto), avec du sucre ou du miel.

### Vestimentaire

Lors des fêtes ou d'autres cérémonies particulières, les femmes portent « l'imvutano », un vêtement traditionnel composé de deux pièces, confectionné de tissu léger et noué sur une seule épaule.

### Familles et traditions

Les naissances : événements fêtés en collectif. Le nom (izina) donné à l'enfant est important. Rares sont ceux qui portent le même que celui de leurs parents. On attribue à chacun un nom qui a une signification en lien avec l'histoire familiale ou nationale, la place dans la fratrie, les relations de voisinage, ou même les traits physiques, le teint ou le caractère supposé du nouveau-né.

Mariage : Une fois mariées, les femmes sont surtout respectées comme dispensatrices de vie. Elles deviennent des « mamas », et la naissance de leur premier enfant les fait accéder à un degré supérieur de reconnaissance sociale.

## CULTURE

### Fêtes nationales fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 5 février : journée de l'Unité
- 6 avril : commémoration de l'assassinat du président Cyprien Ntaryamira
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 1<sup>er</sup> juillet : journée de l'Indépendance
- 13 octobre : commémoration de l'assassinat du prince Louis RWAGASORE
- 21 octobre : commémoration de l'assassinat du président Melchior NDADAYE

### Codes sociaux

Dans une conversation, la distance convenable correspond à la longueur du bras.

Le contact visuel est de rigueur durant les salutations. Toutefois, pendant la conversation, fixer l'interlocuteur est perçu comme étant impoli.

Les amis et les membres d'une même famille s'embrassent traditionnellement trois fois de suite.

Les Burundais trouvent important de préserver leur intimité. Ils considèrent comme trop osée la manifestation des fortes émotions en public. Ils sont réservés et souvent introspectifs.

L'emploi du nom de famille est conseillé, mais l'usage du prénom précédé de M., M<sup>me</sup> ou M<sup>lle</sup> est accepté.

La ponctualité est appréciée et respectée, mais un certain retard est toléré.

## CULTURE

### Arts

Les peintures imigongo sont souvent dominées par des motifs géométriques ou des spirales, en noir et blanc ou dans d'autres couleurs.

La tradition orale est forte et relaie histoire et leçons de vie grâce aux contes, à la poésie et au chant.

L'artisanat est une importante forme d'art au Burundi (vannerie, masques, boucliers et statues en bois).

### Musique et danse

Le tambour fait partie intégrante de l'héritage culturel burundais.

La danse accompagne souvent les performances du tambour, musique populaire des célébrations et des réunions de famille. Chaque danse féminine ou masculine a une signification qui lui est propre et qui correspond à un événement précis. On trouve la danse Intore à Kirundo et la danse Agasimbo à Makamba.

Répertoire étendu de chants adaptés à tous les états d'esprit et à toutes les circonstances de la vie.

## Économie

### Agriculture

94 % de l'activité économique; café, thé, sucre, coton

POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DU

# CAMEROUN

Nom officiel : République du Cameroun



## APERÇU

**Monnaie :** franc CFA

**Superficie :** 475 442 km<sup>2</sup>

**Population :** 23 439 000 (2016)

**Gentilé :** Camerounaise, Camerounais

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Le français et l'anglais sont les deux langues d'enseignement dans tout le programme scolaire et universitaire; diplômes équivalents.

Deux systèmes d'enseignement :

- public – à la charge de l'État
- privé – laïc et confessionnel

Enseignement de base :

Maternelle : de 3 à 11 ans

École primaire : obtention du CEP (certificat d'études primaires)

Enseignement secondaire : accès par un concours d'entrée en 6<sup>e</sup> année; durée de 7 ans

- Brevet d'études de premier cycle obtenu après avoir terminé les quatre premières années
- Probatoire (niveau Première)
- Baccalauréat (niveau Terminale), ouvrant l'accès aux études universitaires

Enseignement supérieur

## LANGUES

Langues officielles : le français (80 %) et l'anglais (20 %)

Autres : plus de 250 langues dont des langues bantoues

Le camfranglais (mélange du français, de l'anglais et du dialecte local) et le pidgin (ou kamtok) (créole anglais) sont très communs, selon la région.

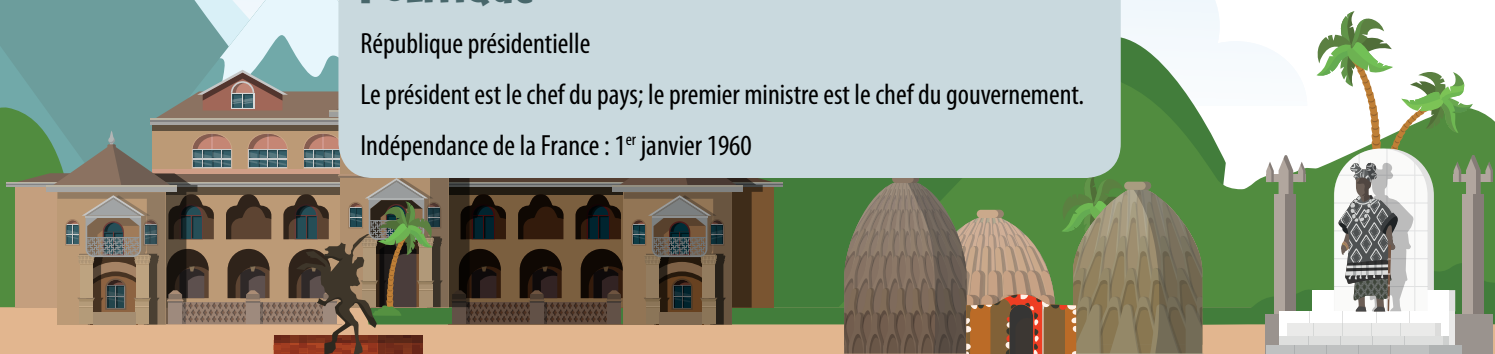


## CONTEXTE POLITIQUE

République présidentielle

Le président est le chef du pays; le premier ministre est le chef du gouvernement.

Indépendance de la France : 1<sup>er</sup> janvier 1960



## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, basketball, volleyball, handball, cyclisme

### Loisirs

Songo : jeu stratégique de la famille mancala

## RELIGIONS

Le Cameroun est un pays laïc.

Catholiques (38 %), protestants (26 %), autres chrétiens (4,5 %), musulmans (21 %), animistes (5,6 %), autres (4,9 %)

### Croyances religieuses traditionnelles

Bien que seulement 5,6 % de la population camerounaise soit exclusivement animiste, les croyances africaines touchent une grande proportion de la population et laissent des traces sur la manière de vivre le christianisme.

Les sorciers, les devins et les guérisseurs agissent comme intermédiaires pour accéder au surnaturel.

## GROUPES ETHNIQUES

Plus de 250 ethnies : Les principaux groupes ethniques sont les Fangs (19,6 %), les Bamiléké et les Bamouns (18,5 %), les Douala, les Loumdou et les Bassa (14,7 %), les Peuls (9,6 %), les Tikar (7,4 %), les Mandara (5,7 %), les Maka (4,9 %), autres (19,6 %).

## CULTURE

### Alimentaire

La cuisine traditionnelle diffère selon les régions.

Le manioc, pilier de l'alimentation camerounaise, se consomme sous plusieurs formes : chikwangue, fufou, saka-saka.

Centre : le kpwem, le ndomba nam, le nam wondo et l'okok accompagnés de bananes plantains, de macabos, de bâtons de manioc ou de manioc

Littoral : le ndolé

Ouest : le nkui

Nord-ouest : l'achu, le corn tchap, accompagnés de haricots, de tomates et d'épices

Nord : plats à base de mil, de maïs et de sorgho, boeuf, poulet, poisson, sauce aux graines de concombres ou courge aux haricots

Sud : desserts à base de noix de coco, de bananes, d'ananas, de papayes, d'oranges, de goyaves et autres

La bière est la boisson alcoolisée la plus populaire.

### Vestimentaire

Le boubou : vêtement qu'on enfle par-dessus la tête; c'est devant un vêtement masculin, mais les femmes le portent aussi.

Le pagne : l'élément de base de l'habillement des femmes; rectangle de tissu imprimé drapé autour de la taille couvrant le corps des hanches jusqu'aux genoux ou aux pieds.

Le tahi est un trois pièces : chapeau, robe et jupe ou pagne.

## CULTURE

### Famille et traditions

La société camerounaise est en évolution et adopte graduellement le modèle familial contemporain, surtout dans les régions urbaines. Malgré cela, l'homme demeure le maître de la maison.

Les familles monoparentales tendent à se multiplier, et c'est la femme qui est le plus souvent chef de famille.

La polygamie est permise.

### Codes sociaux

Les salutations sont extrêmement importantes. On dit bonjour, tout le temps, à tout le monde.

Lors d'une première rencontre, on se serre la main en se regardant bien en face et en souriant. Pour les rencontres suivantes, la poignée de main sera suivie d'un claquement des doigts qui est synonyme de confiance. Les hommes et les femmes qui se connaissent s'embrassent sur chaque joue, et claquent des doigts.

La ponctualité n'est pas importante.

Il est considéré impoli de manger et de donner ou d'accepter quelque chose de la main gauche.

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An et anniversaire de l'indépendance
- 11 février : Fête de la Jeunesse
- 20 mars : Journée internationale de la francophonie
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 20 mai : Fête nationale
- 31 décembre : dernier jour de l'année

## CULTURE

2 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Le Cameroun est un pays très traditionnel où chaque groupe ethnique possède sa propre expression artistique.

Artisanat : tissage, sculpture, forge et moulage, broderie, tannerie, vannerie et poterie

### Musique

Traditionnelle : le luma, le djingo, le ngosso et le ngondo, le bikutsi, le makossa, etc.



## Économie

### Agriculture

70 % de la main-d'œuvre

### Produits vivriers

manioc, igname, banane plantain, macabo, taro, maïs, patate douce, mil, sorgho, arachide, céréales, riz

### Cultures commerciales

Café, cacao, banane, palmier à huile, hévéa, coton, tabac, thé

### Industries primaires

Forestières, minières et pétrolières

### Secteur manufacturier

Raffineries de pétrole, aluminium, industrie agroalimentaire, produits chimiques, textile, brasseries

### Tourisme

Plus de 900 000 touristes en 2013



POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DE

# CHINE

Nom officiel : République populaire de Chine



## APERÇU

**Monnaie** : yuan ou renminbi

**Superficie** : 9 600 000 km<sup>2</sup>

**Population** : 1 379 000 (2016)

**Gentilé** : Chinoise, Chinois

## LANGUES

Langue officielle : le mandarin (68 %);

Autres langues : 129 dialectes chinois

Français	Mandarin
Oui	Shì
Non	Fǒu
Bonjour	Zǎoshang hǎo
Bonsoir	Xiàwǔ
Bonne nuit	Wǎn ān
Au revoir	Zàijiàn
À demain	Míng tiān jiàn
Bienvenue	Huānyíng
Merci (beaucoup)	Xièxiè (duō)
De rien/je vous en prie	Méishénme/qǐng
Excusez-moi/SVP	Lǎojià
Pardon	Shèmiǎn
Tu peux répéter?	Qǐng chóng fù yī biàn
Parlez-vous français, anglais?	Nǐ huì shuō yīngyǔ/fǎyǔ ma?
Je comprends/je ne comprends pas.	Wǒ míngbáile/wǒ bù míngbái
Comment allez-vous?	Nǐ hǎo ma?
Bien, très bien	Hǎo, hěn hǎo
Ami(e)	Péngyǒu/nǚ péngyǒu

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Éducation gratuite et obligatoire pendant 9 ans (6 ans au primaire et 3 ans au collège)

Éducation préscolaire débutant vers l'âge de 3 ans et demi; école primaire dès l'âge de 7 ans; école secondaire (collège) à deux niveaux – niveau junior vers l'âge de 12 ou 13 ans et niveau senior vers l'âge de 15 ou 16 ans; écoles professionnelles et universités

## CONTEXTE POLITIQUE

République, régime socialiste à un parti

Indépendance : 1<sup>er</sup> octobre 1949, le pays devient la République populaire de Chine

## GROUPES ETHNIQUES

Ethnie Han (92 %); 55 autres ethnies (8 %)

## CULTURE

### Codes sociaux

Pour saluer quelqu'un, il faut serrer la main.

La salutation habituelle est « nǐ hǎo ».

Beaucoup de respect à l'endroit des étrangers et plus particulièrement à l'égard des spécialistes.

Les Chinois éviteront très souvent de dire « non », un mot considéré comme bien trop violent.

Si on vous invite dans une famille, la ponctualité est de rigueur. Pensez à apporter un petit cadeau. Évitez les fleurs, les montres, les couteaux et le savon.

Les Chinois n'ont pas tendance à exprimer des signes d'affection en public.

## RELIGIONS

Bouddhistes (150 millions); taoïstes (30 millions); musulmans (35 millions)

De 1949 à 1982, durant le règne communiste pure, la religion était proscrite. Depuis 1982, la nouvelle constitution permet aux Chinois de pratiquer la religion de leur choix. La plupart des Chinois demeurent des athées.-



## CULTURE

### Alimentaire

Traditions culinaires : quatre grandes traditions culinaires – Pékin, Canton (Gangzhou), Shanghai et Sichuan

### Vestimentaire

La mode reflète la Chine, un pays combinant les valeurs traditionnelles au modernisme. Les diverses ethnies ont toutes des vêtements traditionnels.

### Famille

Pour éviter la surpopulation, les Chinois ont dû suivre la politique d'enfant unique en vigueur au pays entre 1979 et 2015. Il en est résulté un déséquilibre important entre le nombre de femmes et d'hommes. En 2015, cette politique fut amendée pour permettre aux couples d'avoir deux enfants.

Il est fréquent de voir plusieurs générations partageant le même foyer bien que cette cohabitation tend à disparaître dans les grandes villes. Les grands-parents bénéficient des soins les plus attentifs. Le grand-père (ou le père) est la personne la plus importante du foyer. Les autres membres de la famille lui doivent l'écoute et le plus grand respect.

Une femme mariée appartient totalement à sa nouvelle famille (elle ne peut donc pas s'occuper de ses parents âgés).

## CULTURE

50 biens inscrits sur la liste du patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

La Chine, l'une des plus anciennes civilisations du monde, possède une longue tradition culturelle riche et variée.

### Musique

La musique chinoise est un outil pour la culture personnelle et l'auto-discipline. Il n'existe pas moins de 1 000 instruments de musique différents en Chine.

La tradition musicale de la Chine est très riche et diversifiée.

### Fêtes officielles et traditionnelles

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- Fête des lanternes (variable)
- Nouvel an chinois (variable)
- Début avril : Festival de Qingming (fête des morts)
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 4 mai : fête de la Jeunesse
- Fête des bateaux dragons (variable)
- 1<sup>er</sup> juillet : anniversaire de la fondation du Parti communiste chinois
- Fête des fantômes affamés (variable)
- 1<sup>er</sup> août : Jour de l'armée
- Fête de la lune (variable)
- Fête du double neuf (9<sup>e</sup> jour du 9<sup>e</sup> mois du calendrier chinois)
- 1<sup>er</sup> octobre : Fête nationale



## Économie

### Tourisme

Plus de 56 millions de touristes en 2010

### Industries

Industries lourdes : extraction de charbon surtout et d'hydrocarbures, sidérurgie

Industries associées au transport : automobiles, wagons et locomotives, avions, bateaux, navettes commerciales

Autres industries de transformation : chimique, métallurgie de transformation, informatique, électronique, satellites, armement, engrais et textile

### Agriculture et pêche

Premier producteur mondial dans les secteurs suivants : blé, riz, patates, coton, du tabac, maïs, oléagineux, thé, pommes, sucre, œufs, élevage (porcs, moutons et volailles) et pêche (poissons et crevettes)

### Services

Services financiers

## PASSE-TEMPS

### Sports

Traditionnels : arts martiaux, gymnastique (p. ex., tai-chi)  
Olympiques : football, tennis de table, badminton, plongeon, natation

### Loisirs

Échecs, dés, cartes, dominos, billard, loto, mah-jong, combats de grillons





## GROUPES ETHNIQUES

Métisses (58 %), Blancs (20 %), Mulâtres (14 %), Noirs (4 %), Noirs-Autochtones (3 %), Autochtones (1 %) (2011)

## PASSE-TEMPS

### Loisirs

Téjo, sport national (lancer un disque métallique sur une surface remplie d'argile, à 20 mètres du lanceur, le disque devant atteindre sa cible), quilles, randonnées, sorties à la campagne, jeux de société et billard

### Sports

Football, patin à roues alignées, lancer du poids, zumba, cyclisme, haltérophilie, patinage, athlétisme, baseball

Athlétisme : Caterine Ibargiuen, Orlando Duque

Boxe : près de 50 champions du monde, dont Antonio Cervantes, Miguel Lora, Rafael Iznaga, Yuberjén Martínez, Lely Luz Flórez

Cyclisme : Martín Emilio (Cochise) Rodríguez, Luis Herrera, Fabio Parra, Santiago Botero, Nairo Quintana, Rigoberto Urán

BMX : Mariana Pajón, Carlos Oquendo

## RELIGIONS

Chrétienne (95,7 %), autres (4,3 %)

### Rites religieux

Noël, baptêmes, première communion, mariages

## CULTURE

### Alimentaire

Boissons : jugos de fruits frais; agua de panela (à base de canne à sucre); bière aguardiente (eau-de-vie anisée locale)

Tôt le matin et selon les régions, el desayuno : café ou bouillon de viande et de patates; poisson frit ou viande avec des patacones; petits pains ou beignets à base de farine de maïs; œufs frits ou brouillés; déjeuners de style occidental

Vers midi, l'almuerzo : soupe ou salade de fruits; viande de bœuf, de poulet ou de poisson; riz à la noix de coco, patates, pasta, frijoles (haricots) ou lentilles; salade; jus de fruit naturel; café ou infusion; compote de fruits, sucreries ou gâteaux sucrés

Vers 10-11 h et/ou 16-17 h (selon la région), las once : chocolat chaud avec du fromage; pain de manioc ou de maïs, beignets; chips (de manioc ou de bananes plantains); jus de fruits

Entre 19 h et 20 h, la cena : plats similaires au repas du midi, mais en moins copieux

### Vestimentaire

Style occidental, mais à la campagne les hommes portent souvent une mochila (sac tissé par les femmes de la communauté Wayuu); chapeau fabriqué par les communautés autochtones; poncho (dans les régions rurales); alpargatas (chaussures légères de toile avec une semelle de corde); bisutería colombiana (bijoux très colorés)



## CULTURE

### Codes sociaux

Lors de salutations, on se donne la main ou la bise, selon le cas.

Pour se rencontrer entre amis, il n'est pas nécessaire de prendre rendez-vous à l'avance.

Normalement, du café ou des jus de fruits sont offerts aux invités.

### Fêtes civiles fériées

- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 20 juillet : fête de l'Indépendance
- 7 août : fête de la bataille de Boyacá
- 12 octobre : Jour de la Race
- 11 novembre : fête de l'indépendance de Cartagena

### Famille

La famille est très importante. On s'appelle ou on se voit tous les jours. À la campagne, on vit souvent avec les grands-parents (abuelos) qui s'occupent des petits-enfants pendant que les parents travaillent.

Les femmes jouent un rôle primordial en matière d'éducation (30 % des femmes sont chefs de famille).

## CULTURE

6 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Écrivains : Gabriel García Márquez, romancier, nouvelliste, journaliste, militant politique (prix Nobel de littérature, 1982); Laura Restrepo; Santiago Gamboa; Fernando Vallejo; Álvaro Mutis; Héctor Abad Faciolince et Enrique Serrano

Peintres (XX<sup>e</sup> et XXI<sup>e</sup> siècles) : Enrique Grau; Omar Rayo; Beatriz González; Fernando Botero; David Manzur; Débora Arango; Luis Caballero et Juan Antonio Roda

Musiques, rythmes et danses : Très grande variété de rythmes musicaux : cumbia, porro, pasillo, bambuco, joropo, salsa, vallenato, merengue, currulao, paseo

Artistes musicaux : Lizandro Mesa, Yuri Buenaventura, Totó la Momposina, Carlos Vives, Elio Boom, Shakira, Juanes, Fonseca, Joe Arroyo et ChocQuibTown

## Économie

### Ressources naturelles

Émeraude, charbon, or, fer, sel, bois, pétrole, gaz naturel

### Industries

Textile, transformation alimentaire, vêtement, chaussures, breuvages, produits chimiques

### Agriculture

Café, fleurs, bananes, riz, tabac, maïs, canne à sucre, fèves de cacao, oléagineux, légumes, crevettes, produits forestiers

### Services

59,2 %

# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DU

# CONGO

Nom officiel : République du Congo



## APERÇU

**Monnaie :** franc CFA

**Superficie :** 342 000 km<sup>2</sup>

**Population :** 5 126 000 (2016)

**Autre nom :** Congo-Brazzaville

**Gentilé :** Congolaise, Congolais



## LANGUES

Langue officielle : le français (56 %)

Langues nationales : le lingala et le kituba (13 %)

Autres : langues téké (17,3 %) et autres langues bantoues et pygmées (13,7 %)

Français	Lingala
Oui	Lyo/ee
Non	Te
Peut-être	Mbala mosúsu
Salut/bonjour/bonsoir	Mbote!
Bonne nuit	Butu elamu!
Au revoir	Tokomonana!
Bienvenue	Likambote
Merci (beaucoup)	Matondi (mingi)
Pardon	Paladó
De rien/je vous en prie	Likambo te
Excusez-moi.	Limbisa nga.
Je m'appelle...	Kombo na ngai...
J'ai... ans.	Na sa na...
Je comprends/Je ne comprends pas.	Nazoyoka/nazoyoka te
Répétez, s'il vous plaît.	Loba lisusu.
Comment allez-vous?	Sango boni?
Je vais bien.	Nazali malamumu
Ami(e)	Moninga

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Le français est la seule langue d'enseignement dans tout le programme scolaire et universitaire.

Préscolaire : non obligatoire

Primaire : de 6 à 12 ans

Secondaire :

- 1<sup>er</sup> cycle : de 13 à 16 ans,
- 2<sup>e</sup> cycle : de 17 à 19 ans – baccalauréat ou diplôme professionnel

## CONTEXTE POLITIQUE

République multipartiste

Le président est le chef du pays; le premier ministre est le chef du gouvernement.

Indépendance : 15 août 1960





## GROUPES ETHNIQUES

Plus de 70 ethnies. Peuples bantous : les Kongos ou Bakongos (48 %), les Tékés ou Batékés (17 %), les Mbochis (12 %) et les Sanghas, Makouas et Oubangiens (20 %) et les autres (3 %)

## Économie

### Agriculture

Produits exportés : sucre, cacao, café

Autres : manioc, riz, blé, arachides, légumes, maïs

### Industries primaires

Produits exportés : pétrole (4<sup>e</sup> producteur africain), bois, diamants

Extractions : manganèse, gaz naturel, or, fer

### Secteur manufacturier

Repose sur la production de biens destinés à la consommation locale : cigarettes, ciment, textile, savon, boissons alcoolisées, chaussures, etc.



## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, catch (lutte) et ndzango compétitif

### Loisirs

Ndzango : jeu pratiqué seulement par les jeunes femmes  
Jeux de société et jeux de cartes.

## CULTURE

### Alimentaire

Les maboké (au singulier : liboké) : mets cuits au feu, à l'étouffé, dans un emballage de feuilles sauvages qui serviront d'assiette; plats emblématiques de la culture culinaire du pays.

Les plats du nord sont constitués de poisson d'eau douce et de viande de brousse; ceux du sud, de poisson et de fruits de mer

Le manioc, le koko, la banane plantain et la patate douce

La bière est la boisson alcoolisée la plus populaire.

### Vestimentaire

Le boubou : vêtement qu'on enfle par-dessus la tête. C'est un vêtement masculin, mais les femmes le portent aussi.

Le pagne : l'élément de base de l'habillement des femmes; rectangle de tissu imprimé drapé autour de la taille couvrant le corps des hanches jusqu'aux genoux ou aux pieds.

### Famille et traditions

La parenté : Au nord du pays, seuls les hommes transmettent la parenté. Pour la plupart des ethnies du sud, la parenté se transmet par les femmes.

La famille : On entend non pas simplement les parents, frères et enfants, mais toute la parenté au deuxième, troisième et même quatrième degrés. Les cousines et les cousins sont considérés comme des sœurs et des frères, et appelés comme tel.

Rites d'initiation : Dans certaines ethnies, dès les premiers signes de puberté, ils sont formés, par des rites d'initiation, aux traditions de la tribu. Ils sont alors considérés comme des adultes et ont les mêmes droits et obligations que ces derniers. Aujourd'hui, les rites de passage tendent à disparaître, surtout dans les grandes villes.



## CULTURE

Le mariage : La vie commune hors des cadres du mariage, est pratique courante en milieu urbain. La Constitution congolaise autorise quatre épouses, mais implique le versement d'une dot à la famille de la femme.

Le guérisseur : Les guérisseurs restent très nombreux dans les villes congolaises. Herboristes, ce sont les « médecins » traditionnels que continue de consulter une bonne partie de la population.

### Codes sociaux

« Bonjour monsieur/Bonjour madame » sont les mots que vous devriez adresser à quelqu'un que vous rencontrez pour la première fois. Vous pouvez lui serrer la main.

Le haussement des paupières exprime l'acquiescement ou le bonjour.

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 10 juin : fête de la commémoration de la Conférence nationale souveraine
- 15 août : fête de l'indépendance
- 28 novembre : journée de la République

## CULTURE

1 bien culturel inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Sculpture : masques et statuettes

### Musique

La musique et la danse sont omniprésentes et indissociables au Congo. En novembre 2013, l'UNESCO a consacré Brazzaville « ville créative de la musique », reconnaissant là le berceau de la rumba congolaise.

Musique et danse traditionnelles : le soukous, le ndombolo, le coupé-décalé, le linguéké et le kébé-kébé

## RELIGIONS

Catholique (33,1 %), église de réveil/renaissance chrétienne (22,3 %), protestante (19,9 %), islamique (1,6 %), kimbanguiste (1,5 %), autres (10,3 %), aucune (11,3 %)

### Croyances religieuses traditionnelles

Les croyances africaines touchent une bonne partie de la population et laissent des traces sur la manière de vivre le christianisme.

Les sorciers, les devins et les guérisseurs agissent comme intermédiaires pour accéder au surnaturel.

POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DE

# CÔTE D'IVOIRE



Nom officiel : République de Côte d'Ivoire



## APERÇU

**Monnaie :** franc CFA

**Superficie :** 322 463 km<sup>2</sup>

**Population :** 23 696 000 (2016)

**Gentilé :** Ivoirienne, Ivoirien

## LANGUES

Langues officielles : le français (80 %) et l'anglais (20 %)

Plus de 250 autres langues : le camfranglais (mélange du français, de l'anglais et du dialecte local) et le pidgin (ou kamtok) (créole anglais) sont très communs, selon la région.

3 variétés de français : le français ivoirien (français standard), le français populaire ivoirien (français pidginisé) et le nouchi (français de la rue, mélange de français et de la langue locale)

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Le français est la langue d'enseignement dans tout le programme scolaire et universitaire; systèmes publics et privés.

Pré-scolaire : de 3 à 5 ans; primaire : de 6 à 11 ans; obtention du CEPE (certificat d'études primaires élémentaires)

Enseignement secondaire général : accès par un concours d'entrée en 6<sup>e</sup> année; durée de 7 ans; apprentissage de l'anglais, langue seconde; 2 cycles : 1<sup>er</sup> cycle – de 12 à 15 ans; BEPC (brevet d'études du premier cycle) obtenu après avoir terminé les quatre premières années; 2<sup>e</sup> cycle – de 16 à 18 ans; baccalauréat ouvrant l'accès aux études universitaires

Enseignement supérieur : 3 universités publiques, 18 universités privées, 2 grandes écoles publiques et 31 écoles spécialisées (formations post baccalauréat)



## CONTEXTE POLITIQUE

République présidentielle

Le président est le chef du pays; le premier ministre est le chef du gouvernement.

Indépendance : 7 août 1960



## Économie

### Agriculture

68 % de la main-d'œuvre

Produits vivriers : manioc, tapioca, blé, maïs, patate douce, riz

### Produits exportés

Cacao (1<sup>er</sup> producteur au monde), café, banane, huile de palmier, coton, ananas, caoutchouc

### Industries primaires

Pétrole, pêche, bois, mines

### Secteur manufacturier

Raffineries de pétrole, agro-alimentaire, bois de construction, engrais, assemblage mécanique

### Secteur tertiaire

Tourisme : plus de 700 000 touristes en 2015

Banques commerciales, compagnies d'assurance, télécommunications

## CULTURE

### Codes sociaux

Lors de conversations, le contact visuel est très important.

Les démonstrations d'affection et de colère sont courantes.

Il est considéré impoli de manger et de donner ou d'accepter quelque chose de la main gauche.

### Vestimentaire

Le boubou : vêtement qu'on enfle par-dessus la tête. C'est un vêtement masculin, mais les femmes le portent aussi.

Le pagne : l'élément de base de l'habillement des femmes; rectangle de tissu imprimé drapé autour de la taille couvrant le corps des hanches jusqu'aux genoux ou aux pieds

### Famille et traditions

L'attribution des noms : Dans le groupe Akan et dans certains groupes du Nord, à chaque jour de la semaine correspondent des noms masculins et féminins bien précis. À l'ouest, le nom est choisi en fonction des circonstances de la naissance. Chez les autres, le nom est déterminé selon l'ordre de naissance. Les enfants portent, en plus de leur prénom, le prénom de leur père (Kouassi Kouassi, Kouamé Kouamé, etc.).

Filles et garçons grandissent ensemble jusqu'à l'âge de 7 ans, moment à partir duquel l'apprentissage est orienté vers les tâches spécifiques de l'un ou de l'autre sexe (surtout chez les groupes de population vivant à l'extérieur des villes).

Famille : La conception la plus répandue est encore celle de la famille élargie, où on note une forte solidarité.

## CULTURE

4 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Artisanat traditionnel : la sculpture, le tissage, l'orfèvrerie, la vannerie et la poterie

Deux courants d'art contemporains : le Vohou Vohou et les naïfs

### Musique

Dances traditionnelles : le temate de Facobly, la danse des échassiers de Gouessesso et de Danané et la Gouah

Danse et musique contemporaines indissociables : zouglou, coupé-décalé, reggae ivoirien, zoblazo

Instruments traditionnels : la kola, le balafon et le djembé

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 7 août : fête de l'Indépendance
- 15 novembre : Journée nationale de la Paix

### Alimentaire

La cuisine traditionnelle diffère selon les régions.

Le sud côtier : fruits de mer et poisson

Le pays Akan (centre et est) : igname

L'ouest : riz et foutou

Le nord : riz et mil, ragoût d'igname et de sauce arachide

## GROUPES ETHNIQUES

Plus de 70 ethnies. Principaux groupes ethniques : Akans (42,1 %), Voltaïques ou Gours (17,6 %), Mandés-nord (16,5 %), Krous (11 %), Mandés-sud (10 %), autres (2,8 %)

## RELIGIONS

La Côte d'Ivoire est un pays laïc.

Islam\* (38,6 %), christianisme (32,8 %), religions traditionnelles ou tribales (11,9 %), autres (16,7 %)

### Croyances religieuses traditionnelles

Les rituels et les rites religieux varient selon les religions.

Le sentiment religieux est extrêmement présent en Côte d'Ivoire. On clôture souvent les rencontres et les conversations par « Que Dieu te garde » ou « Grâce à Dieu ».

Au cours des dernières années, il y a eu une prolifération de sectes et d'églises locales.

\* Voir la fiche sur l'Islam pour plus de détails.

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, hash, basketball, tennis, handball, athlétisme, volleyball, arts martiaux, sports nautiques

### Loisirs

Awalé : jeu stratégique de la famille mancala



POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DE

# DJIBOUTI

Nom officiel : République de Djibouti



## APERÇU

**Monnaie :** franc de Djibouti

**Superficie :** 23 200 km<sup>2</sup>

**Population :** 942 300 (2016)

**Gentilé :** Djiboutienne, Djiboutien



## LANGUES

Langues officielles : le français et l'arabe

La langue arabe s'écrit de droite à gauche.

Autres langues : le somali, l'afar

Français	Arabe
Oui	Na'am
Non	La
Bonjour (première salutation)	Salam aleïkoum
Bonjour (en réponse)	Wa aleïkoum salam
Bonsoir	Leïla saïda
Au revoir	Ma'asalama
Merci	Choukran
Non, merci.	La choukran
Bienvenue	Marhaba
Pardon	Ana asif
Excuse-moi.	Afwan
Je m'appelle...	Ismi...
s'il vous plaît/S'il te plaît	Min fadlak/Men fadlek
J'ai... ans.	εendi
Français	Faransi
Anglais	Inglesi
Parlez-vous...?	Tatakalem...?
Je comprends.	Af'ham
Je ne comprends pas.	La af'ham
Où est/Comment aller à...?	Wayn?
Combien?	(A)šHâl?/kam?
Ami(e)	Sadiki/sadikati

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Précolaire, privé, facultatif : de 4 à 6 ans

Enseignement fondamental obligatoire de 6 ans à 16 ans.  
cycle primaire : 5 années d'études, secteur public, en français; cycle moyen : secteur public et privé, francophone et arabophone

Secondaire général : lycée d'enseignement général, 3 ans, sanctionné par le baccalauréat

Enseignement technique et formation professionnelle : lycées d'enseignement technique et des métiers de l'hôtellerie; centres de formation professionnelle

## CONTEXTE POLITIQUE

République présidentielle : Le président est le chef de l'État. Il est élu au suffrage universel. Il nomme le premier ministre qui prendra la tête du gouvernement.

Indépendance : 27 juin 1977



## Économie

### Agriculture

Fruits, légumes, chèvres, moutons, chameaux, peaux d'animaux

### Industries

Préparation industrielle alimentaire, textile, produits chimiques, métaux, matériaux de construction

### Services

76,3 %

Port commercial (biens importés de l'Éthiopie ou exportés en Éthiopie) et télécommunications

## PASSE-TEMPS

### Sports

Course de fond : Kadra Mohamed Dembil, coureuse de demi-fond aux Jeux olympiques de la jeunesse d'été de 2014; Ahmed Salah Hussein, marathonien, médaillé d'argent aux championnats du monde de 1987 (Rome) et de 1991 (Tokyo), médaillé de bronze aux Jeux olympiques de Séoul en 1988

Football, pétanque

### Activités

Les nomades se déplacent beaucoup à pied par nécessité.



## CULTURE

### Alimentaire

Plats : le cabri farci; le skoudehkaris; les fruits et légumes de plus en plus populaires; le pain plat arabe et l'injera d'Éthiopie; la baguette, influence française; sandwiches de viande grillée

Boissons : le thé au gingembre, à la cannelle ou au clou de girofle et le café; l'alcool, interdit pour les musulmans; vin de palme dans le centre du pays

Le mot halal désigne ce qui peut être consommé par les musulmans. Le terme haram indique ce qui leur est interdit, dont le porc.

### Vestimentaire

Fouta : large bande de tissu à carreaux portée autour de la taille des hommes

Diri : voile transparent et coloré couvrant un gogari, jupon en dentelle de la femme

### Famille

Le code de la famille prévoit un âge minimum de 18 ans pour se marier. Toutefois, les exceptions sont courantes. Il faut un consensus mutuel pour le mariage.

La femme doit respecter les prérogatives du mari et lui doit obéissance.

Mutilations génitales des femmes : depuis 2003, Djibouti a revu sa législation afin de dissuader les adeptes de cette pratique ancestrale.

Polygamie : un juge décide si le motif invoqué par l'homme est prouvé et justifié ou s'il a l'aptitude et les moyens d'offrir l'équité et les conditions nécessaires à la vie conjugale à plus d'un foyer.

On valorise l'image de la femme comme mère et épouse.

## CULTURE

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 20 mars : Journée internationale de la francophonie
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 27 juin : fête nationale du Djibouti
- 27 juillet : jour de l'Indépendance
- El am Hejir : premier jour de l'année musulmane (variable)

## RELIGIONS

Religion d'État : islam\*

Musulmans (94 %); catholiques romains, protestants, orthodoxes, juifs, hindous (6 %)

### Rites religieux

- Le vendredi est le jour saint de l'islam.
- La prière se fait 5 fois par jour.
- Le mois sacré du ramadan.

\* Voir la fiche sur l'islam pour plus de détails.

## GROUPES ETHNIQUES

Somalis (60 %), Afars (35 %), autres : Français, Arabes, Éthiopiens, Italiens (5 %)



## CULTURE

### Codes sociaux

Les Djiboutiens n'aiment pas se faire photographier.

Une torsion rapide de la main ouverte signifie « rien » ou « non ». Claquer des doigts peut vouloir dire « il y a longtemps ». Il est impoli d'utiliser l'index pour appeler quelqu'un.

### Arts

Littérature : Abdourahman A. Waberi, Abdi Ismaël Abdi, Abdi Mohamed Farah, Daher Ahmed Farah, Mohamed Abdi, Ali Moussa Iye

Une des rares Djiboutiennes publiées en France, Mouna Hodan Ahmed, auteure du livre *Les enfants du khat* (chronique de la vie quotidienne djiboutienne)

Contes et poèmes demeurent une importante forme de littérature issue des traditions nomades.

Auteurs : William J-F Syad, C. Chehem Watta

Théâtre : la Troupe du 4 Mars; l'Association des comédiens amateurs de théâtre

Henry de Monfreid : écrivain, commerçant, aventurier, navigateur et personnifié dans une série télévisée

Artisanat : articles faits de peau de bœuf ou de chameau; vannerie; bijoux; sculptures de bois; ustensiles; bâtons de nomades

### Musique

Fest'Horn, où groupes afars, somalis, kenyans et éthiopiens donnent des spectacles dans la ville de Djibouti et ailleurs.

Le groupe Dinkara; Arhotabba Band

POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE

# D'ÉGYPTÉ

Nom officiel : République arabe d'Égypte



## APERÇU

Monnaie : livre égyptienne

Superficie : 995 450 km<sup>2</sup>

Population : 95 689 000 (2016)

Gentilé : Égyptienne, Égyptien

## LANGUES

Langue officielle : l'arabe classique ou standard

La langue arabe s'écrit de droite à gauche.

Langues coloniales non officielles : le français et l'anglais

Langue parlée : l'arabe égyptien (proche de l'arabe classique)

Français	Arabe
Oui	Na'am
Non	Lā
Salut (informel)	Ma'a s-salamah
Bonjour	Yawmun sa'id
Bonjour	Ṣabāha l-ḥair
Bonsoir	Basā'a l-ḥair
Bonne nuit	Lailah sa'idah
Salut	Marḥaba
Au revoir	'Ilā l-lā'
Peut-être	Rubbamā
OK	Ḥasanan
Merci	Ṣukran
De rien (avec plaisir)	'Afwan
Excusez-moi.	Alma'trah
Je suis désolé(e).	'Ana āsif
Je m'appelle...	'Ismī
Je viens de...	'Anā min...
J'ai... ans.	'Anā 'umrī...sanah
Un moment, s'il vous plaît.	LaḥŪah min faḍlik
Répétez, s'il vous plaît.	Min faḍlik, karrir ḥaḍā
Français	Al-faransiyyah
Anglais	Al-'ingliziyyah
Parlez-vous...?	Hal tatakallamu...?
Je ne comprends pas.	'Anā lā 'afhamu ḥaḍā
Je ne parle pas...arabe.	'Anā lā 'takallamu l-'arabiyyah
Et	Wa
Ou	'Aw
J'ai (Je n'ai pas)...	'Indī laisa 'indī
Ami(e)	Sadiki/sadikati



## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Obligatoire : 9 années d'études, de 6 à 14 ans

Maternelle, de 4 à 6 ans; primaire mixte, de 6 à 12 ans; école préparatoire, de 12 à 14 ans; filles et garçons séparés dès l'âge de 12 ans; école secondaire, de 15 à 17 ans (facultatif)

Langue d'enseignement : l'arabe

Enseignement de la religion obligatoire : musulmane ou chrétienne

Une langue étrangère obligatoire au premier cycle du secondaire : l'anglais ou le français. Une deuxième langue étrangère au second cycle : choix entre l'anglais et le français ou l'allemand, l'italien et l'espagnol

En général, les livres scolaires font référence au Coran.

## CONTEXTE POLITIQUE

Régime présidentiel qui ne nécessite pas l'appui de la branche législative pour gouverner.

Indépendance en 1936, mais avec la présence de l'armée britannique dans le canal de Suez jusque dans les années 1960

## GROUPE ETHNIQUES

Grande immigration de Libanais, de Grecs, d'Italiens et d'Arméniens.

Beaucoup de groupes ethniques en raison des nombreuses invasions. Dans le sud, près du Soudan, la population a la peau plus sombre. Dans le nord du pays, envahi par les armées française et anglaise, de nombreuses personnes ont une peau plus claire et les yeux bleus.

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, karaté, tennis ou squash, roller-dérby pour les filles

### Loisirs

Dominos, échecs, croquet et bowling

## CULTURE

### Fêtes nationales

- 25 avril : Libération du Sinaï
- 18 juin : jour de la Libération
- 23 juillet : jour de la Révolution
- 6 octobre : fête des forces armées
- 24 octobre : Fête de Suez (fériée)

### Codes sociaux

Communication non verbale très importante; difficile pour les Égyptiens de dire non : ils répondent avec un grand sourire sans s'engager.

Le rang, la politesse et le respect sont très importants.

## Économie

### Services (tourisme)

Croisières sur le Nil, musées, temples anciens, pyramides, la mer Rouge, les oasis, les plages

### Industries

Principales ressources naturelles : pétrole et gaz naturel

Textile, transformation de produits, produits chimiques et pharmaceutiques, etc.

### Agriculture

Coton, riz, maïs, blé, légumineuses, fruits, légumes, moutons, chèvres

## CULTURE

### Alimentaire

Molokheya, petits pains de feuille de vigne fourrés de viande et de riz, foul medames, moussaka, bissara, kefta et falafel

Déjeuner des occasions spéciales ou familiales : ful, feta, œufs, taameya, sauces épicées, basterma, pain brun baladi, salade et/ou cornichons, feteer

Dîner type : riz, bœuf, poulet, agneau ou canard; légumes en sauce tomate avec oignons et ail; salade mixte

Souper : habituellement léger, composé de yogourt ou de fromage, salades, pain et fruits

Le mot halal désigne ce qui peut être consommé par les musulmans. Le terme haram indique ce qui leur est interdit, dont le porc.

### Vestimentaire

Vêtements amples surtout pour les femmes. La pudeur est de mise pour les femmes comme pour les hommes.

Les femmes portent le foulard (hijab).

### Famille

Société patriarcale, en général, la femme reste à la maison et prend les décisions concernant la plupart des questions liées à l'éducation des enfants, à la gestion du foyer, à l'alimentation, aux vêtements, etc.

Par contre, les Égyptiennes sont actives et d'importantes participantes dans la politique, la main-d'œuvre et la vie sociale du pays.



## CULTURE

2 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Littérature

Naguib Mahfouz, prix Nobel de littérature

### Musique

Um Kalthoum, Abdel Halim Hafez, Farid El Atrache, Mohammed Abdel Wahab, Nawal el Saadawi, Sherine Abdel Wahhab, admirés dans l'ensemble du monde arabe

Musique populaire de rue « shaabi » : Ahmed Adawiya, Hakim et Shaaban Abdel-Rahim; depuis les années 1990 : Wust El Balad et Cairokee; Mohammed Mounir, chanteur égyptien moderne

## RELIGIONS

Islam\* (90 %, majoritairement sunnite), minorité chrétienne, copte ou juive

### Rites religieux

- Le vendredi est le jour saint de l'islam.
- La prière se fait 5 fois par jour.
- Le mois sacré du ramadan.
- Noël copte : environ 13 jours après le Noël catholique.

\* Voir la fiche sur l'islam pour plus de détails.



Nous avons fait tous les efforts possibles pour valider l'information avant publication. Si vous relevez certaines omissions ou erreurs, veuillez en informer le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques afin que nous puissions y remédier.



# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE

# D'HAÏTI

Nom officiel : République d'Haïti



## LANGUES

Langues officielles : le français et le créole

Français	Créole (haïtien)
Oui	Si
Non	Non
Bonjour	Bonjou
Bonsoir	Bonswa
Bonne nuit	Bon lannwit
Au revoir	Baye baye
Peut-être	Petet
OK	Oke
Merci	Mesil
De rien (avec plaisir)	Pa dekwa
Pardon	Padon
Excusez-moi.	Eskize mwen
Je m'appelle...	M(wen) rele...
J'ai... ans.	M gen... zan
S'il vous plaît.	Souple
Répétez, s'il vous plaît.	Repete souple
Français	Fransè
Anglais	Anglè
Parlez-vous... ?	Eske ou pale... ?
Je ne comprends pas.	Mwen pa kompran
Je ne parle pas créole.	M pa pale kreyòl
Et	Ak
Ami(e)	Zanmi
J'ai (Je n'ai pas)...	Mouin (Mwen pa gen)...

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Programme scolaire universel gratuit et obligatoire (PSUGO), mais 500 000 enfants d'âge scolaire ne fréquentent pas l'école.

Préscolaire, de 3 à 5 ans (taux de participation de 67 %); école primaire, de 6 à 11 ans (67 % s'inscrivent, mais 30 % terminent); école secondaire, trois cursus, soit général, technologique et pédagogique (accès pour 20 % des enfants)

Le français et le créole sont les langues d'apprentissage scolaire.

## APERÇU

**Monnaie :** gourde

**Superficie :** 27 760 km<sup>2</sup>

**Population :** 10 847 000 (2016)

**Gentilé :** Haïtienne, Haïtien

## CONTEXTE POLITIQUE

République à régime semi-présidentiel

Indépendance de la France : 1804

## GROUPES ETHNIQUES

Noirs (ascendance africaine) (80 à 85 %), mulâtres et Européens (15 à 20 %)

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, basketball, bazilik patikola ou bâton haïtien (forme d'art martial)

### Loisirs

Bamboches, combites, cartes et dominos

Les enfants aiment jouer à la marelle, au jeu du chat et aux osselets, fabriqués en os de chèvre.

## RELIGIONS

Catholique (54,7 %), vaudou (2,1 %), protestante (28,5 %), autres (4,6 %), sans religion (10,1 %)

## CULTURE

### Alimentaire

Fritays : petits morceaux de viande de porc, macérés puis grillés (griots), servis avec une sauce piquante et des bananes plantains frites.

Déjeuner : omelette, mayi-moulin, banane plantain bouillie avec foies en sauce, café très fort, bien sucré

Dîner : plat de riz, servi avec un morceau de viande, marinée puis frite ou en sauce, banane plantain, verre de jus

Souper : plat sucré léger comme une bouillie de banane, du riz au lait ou une bouillie à base de farine et de lait

## CULTURE

### Vestimentaire

L'apparence est très importante et est perçue comme un indice de situation sociale.

Les Haïtiens et les Haïtiennes portent habituellement des vêtements de type occidental.

Dans certaines régions rurales, les femmes portent un foulard de tête ou un foulard-bandeau.

### Famille

Le concept de famille varie suivant le contexte : milieu rural, milieu urbain, famille traditionnelle, famille monoparentale, etc.

### Fêtes officielles

- 1<sup>er</sup> janvier : fête de l'Indépendance nationale
- 2 janvier : jour des Aïeux
- 1<sup>er</sup> mai : fête de l'Agriculture et du Travail
- 18 mai : fête du Drapeau et de l'Université
- 18 novembre : commémoration de la Bataille de Vertières



## CULTURE

### Codes sociaux

Les salutations sont très importantes. Il faut dire « bonjour » ou « bonsoir » avant d'amorcer une conversation.

Le toucher est utilisé comme forme de preuve d'amitié lors des conversations. Il est inapproprié de pointer du doigt.

Marque de respect : Le contact visuel direct avec les aînés ou les personnes en position d'autorité est évité, considéré comme impoli.

La ponctualité est souvent perçue comme optionnelle en Haïti. Les gens feront des efforts afin de se présenter à l'heure aux rencontres d'affaires et autres rendez-vous semblables. Une arrivée tardive ne sera pas perçue comme irrespectueuse dans le cadre d'autres événements.

## Économie

### Tourisme

Peu de tourisme, exception faite des croisières qui font de nombreuses escales à Labadie chaque année.

### Secteur agricole

67 % de la population active; café, bananes, canne à sucre, cacao, mangue, huile de vétiver, coton, sisal



## CULTURE

1 bien culturel inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Littérature : Dany Laferrière, intellectuel, écrivain, et scénariste haïtien et québécois; élu en 2013 membre de l'Académie française; Yanick Lahens, lauréate du prix Femina en 2014; Lyonel Trouillot

Peinture et arts graphiques :

Les peintres sont, depuis un demi-siècle, parmi les meilleurs ambassadeurs d'Haïti. Ils ont donné l'image d'un pays coloré, mystique et naïf.

### Musique

Wyclef Jean, chanteur, rappeur, guitariste, producteur et acteur haïtien. En 2010, à la suite du tremblement de terre d'Haïti, il appelle à la générosité et participe à l'enregistrement de *We Are the World 25 for Haiti*. Il crée l'ONG Yéle Haïti qui a pour but de venir en aide aux plus démunis.

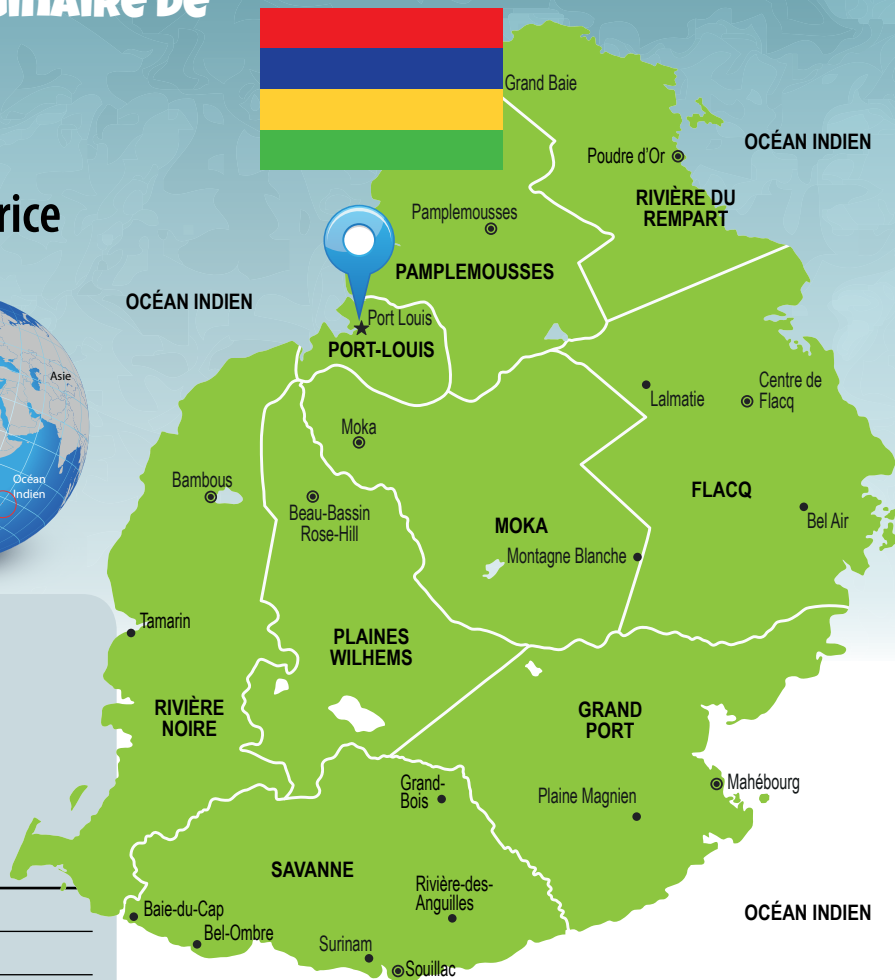
Deux grands courants de musique : le compas et la musique racine



POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DE

# MAURICE

Nom officiel : République de Maurice



## LANGUES

Langue nationale : le créole mauricien

(80,5 %) Langues de l'Assemblée nationale :

l'anglais (0,3 %) et le français (3,4 %)

Autres : le bhojpouri (12,1 %), autres (3,7 %)

Français	Créole mauricien
Oui	Wi
Non	Non
Bonjour	Bonzour
Bonsoir	Bonswa
Bonne journée	Bien lazourné
Au revoir	Salam
À plus tard	Mo truve twa talère
Bienvenue	Bon vini
Merci (beaucoup)	Mersi (bokou)
De rien/Je vous en prie	Padkwa/Péna problem
Excusez-moi.	Exkize moi
Pardon	Sori
Je suis...	Mo
Vous pouvez répéter, s'il vous plaît?	U kapave rédire si u plé?
Parlez-vous français, anglais?	Ou kozé francé/anglès?
Je comprends/Je ne comprends pas.	Mo konpran/Mo pa pé konpran
Comment allez-vous?	Ki manyer?
Très bien	Mo bien
Je n'ai pas...	Mo péna...
Je ne comprends pas.	Mwen pa kompran
Je ne parle pas créole.	M pa pale kreyòl
J'ai (Je n'ai pas)...	Mouin (Mwen pa gen) ...
Ami(e)	Fren

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Langue d'enseignement :  
prédominance du français

Langue de socialisation : le français

Éducation primaire et  
secondaire gratuite

École maternelle : langues  
d'enseignement, français et créole

École primaire : langues  
d'enseignement, français, créole  
et anglais

École secondaire : langues  
d'enseignement, français et anglais

Deux universités : langue  
d'enseignement, anglais

## APERÇU

**Monnaie** : roupie mauricienne

**Superficie** : 2 040 km<sup>2</sup>

**Population** : 1 263 000 (2016)

**Gentilé** : Mauricienne, Mauricien

## CONTEXTE POLITIQUE

Système parlementaire  
démocratique, où le président de  
la République est le chef d'État,  
et le premier ministre est le chef  
du gouvernement.

Indépendance de  
la Grande-Bretagne : 1968

## Économie

### Tourisme

Plus de 1 150 000 touristes en 2015

### Industries

Technologie de l'information et des communications, sucre, textile

### Agriculture

Canne à sucre, thé, litchis, ananas, bananes, légumineuses, anthuriums, bovins

## CULTURE

### Alimentaire

Les repas sont un reflet des ethnies : plats indiens, créoles, chinois et européens.

Pour certains, le riz constitue l'aliment de base. On le sert avec du poisson, des fruits de mer, du poulet, du mouton, du porc, du bœuf ou du gibier, et des légumes en accompagnement.

Les sauces servent à rehausser le goût des aliments.

Le cari occupe une place prépondérante dans la cuisine.

### Vestimentaire

Quelques groupes ethniques ont conservé leurs habits traditionnels. On voit tout de même de plus en plus de personnes adopter une tenue vestimentaire moderne.

Les gens d'affaires et les têtes dirigeantes de l'État ont adopté la tenue de ville européenne, mais continuent habituellement de porter des habits plus traditionnels à la maison.

Les femmes d'origine indienne portent encore souvent le sari.

La population aime bien aussi porter le bazou (punjabi).

### Famille

La population a un grand sens de la famille, dont elle a une conception très large. Les enfants sont nombreux et l'entraide est naturelle.

Il est assez courant que des couples mariés vivent temporairement sous le toit des parents de l'un des conjoints, avant d'avoir les moyens de construire leur propre logement à côté ou au-dessus (étage) de la demeure parentale.

Lors de l'incontournable pique-nique du dimanche, toutes les générations se réunissent et se retrouvent. Les maisons de retraite sont très rares à Maurice.



## CULTURE

### Fêtes officielles

- 1<sup>er</sup> et 2 janvier : nouvel an
- 1<sup>er</sup> février : commémoration de l'Abolition de l'Esclavage
- 12 mars : fête de l'Indépendance
- Ougadi (début de la nouvelle année télougou) (variable)
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 2 novembre : arrivée des travailleurs engagés

### Codes sociaux

Respect des temples, des églises et des mosquées : n'oubliez pas d'ôter vos sandales et évitez les shorts et les minijupes quand vous pénétrez dans une enceinte religieuse.

La poignée de main est la façon habituelle de saluer quelqu'un. Le type d'hospitalité offerte au visiteur dépend de la religion et des habitudes sociales de l'hôte, qui sont étroitement liées.

## CULTURE

2 biens culturels inscrit au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Les maquettes de bateau, conçues à partir de plans originaux obtenus dans les musées maritimes du monde entier, constituent un artisanat local connu.

### Musique

Jean Alphonse Ravaton, dit Ti Frère, le roi du séga mauricien, Linzy Bacbotte

La musique et la danse mauricienne de prédilection sont le séga et le séga ravanne. L'instrument principal est la ravanne, grosse caisse assez plate qu'on porte sur soi et qu'on frappe avec les doigts.



## RELIGIONS

Hindouiste (48,5 %), catholique (26,3 %), autre chrétienne (6,4 %), islam (17,3 %), autres (1,5 %)

### Rites religieux

Les célébrations, rites et festivals religieux varient selon les principales religions.

## GROUPES ETHNIQUES

Indo-Mauriciens (68 %), Créoles (27 %), Sino-Mauriciens (3 %), Franco-Mauriciens (2 %)



## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, sports nautiques, soccer

### Loisirs

Courses de chevaux, casinos

Fin juillet, début août : le Kiteival (festival de kitesurf)



# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DU

# LIBAN

Nom officiel : République libanaise



## APERÇU

**Monnaie :** livre libanaise

**Superficie :** 10 452 km<sup>2</sup>

**Population :** 6 007 000 (2016)

**Gentilé :** Libanaise, Libanais



## LANGUES

Langue officielle : l'arabe classique

La langue arabe s'écrit de droite à gauche.

Autres langues non officielles : le français, l'anglais, l'arménien

Français	Arabe
Oui	Na'am
Non	Laa
Bonjour	Marhaba
Bonjour (l'après-midi)	Masà al-Kheir
Bonjour (le matin)	Sabah al-Kheir
Bonsoir	Masa el kher
Au revoir	Lla el likaa
Merci	Choukrane
Non, merci.	laa shukran
Bienvenue	Ahlan beek (réponse)
Excuse-moi/SVP	Afwane
Désolé(e)	'Assif
Je m'appelle...	Ismi...
S'il te plaît	Amel màrouf? (en question)
J'ai... ans.	3omre...sene
Répétez, s'il vous plaît?	3ida bãed marra
Français	Fransaoui (adj.)
Anglais	Inglesi (adj.)
Parlez-vous...?	Btehki faranci
Je comprends.	Ana af-ham
Je ne comprends pas.	Mabif-ham
Je ne parle pas...	Ma be7ke
Où est/Comment aller à...?	Wen... kif bousal
Combien?	Qaddaysh/bikam?
Ami(e)	Sadiki/sadikati



## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Maternelle privée, non obligatoire, d'une durée de 2 ans

Primaire, de 6 à 12 ans : obligatoire depuis 1998, réparti en 2 cycles de 3 ans; initiation à une première langue étrangère, plus souvent le français

Secondaire : non obligatoire, réparti sur 3 ans

Enseignement supérieur : études universitaires variant entre deux et cinq ans selon les secteurs d'études

Répartition à part égale entre les heures accordées à la langue officielle (l'arabe) et à la langue étrangère (le français)





## CONTEXTE POLITIQUE

République démocratique parlementaire : le président est le chef d'État élu par l'Assemblée nationale; le premier ministre est nommé par le président, en accord avec l'Assemblée nationale.

Le président de la République doit être un chrétien catholique maronite, le premier ministre, un musulman sunnite et le président du Parlement, un chiite.

Indépendance de la colonisation française : 1943

## Économie

### Services

Environ 80 % du PIB du pays, secteur bancaire, tourisme

### Agriculture

Citrons, raisins, tomates, pommes, légumes, patates, olives, vignes, tabac, moutons, chèvres

### Industries

Transformation d'aliments, vin, bijoux, ciment, textile, minéraux, produits chimiques, produits du bois et du bois d'œuvre, raffineries pétrolières, fabrication de métaux

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, basketball, rugby, jogging, culturisme, arts martiaux, sports de montagne, randonnée, clubs de spéléologie, activités nautiques, activités d'hiver, y compris le ski

## CULTURE

### Alimentaire

Mezze, assortiment de hors-d'œuvre : taboulé, hommos, baba ghanouj, warak enab, labné

Repas : sayadiyah, samak bi tihini, falafels, shawarma

Desserts : baklawa, kenafeh, moghli

Boissons : jellab; leban (boisson au yogourt); sodas; café; arak, whisky, vins blancs ou rouges produits au Liban; bière produite localement

Le mot halal désigne ce qui peut être consommé par les musulmans. Le terme haram indique ce qui leur est interdit, dont le porc.

### Vestimentaire

Code vestimentaire plus décontracté que dans la plupart des pays du Moyen-Orient.

Dans ce pays très libéral, la grande majorité des femmes ne portent pas le voile.

### Famille

Les tribunaux religieux des 18 confessions du pays dictent les lois du statut personnel des femmes. De là une grande disparité dans les droits des femmes au Liban.

Étant donné la situation économique actuelle, presque tous les foyers libanais ont besoin de deux revenus pour bien vivre.

## CULTURE

### Fêtes nationales

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 25 mai : Résistance et libération du Sud-Liban
- 22 novembre : jour de l'Indépendance

### Codes sociaux

Entre un homme et une femme, la bise est réservée au cercle familial.

Les femmes ont une tenue stricte, jambes et poitrine couvertes.

Les hommes s'embrassent lorsqu'ils se rencontrent s'ils se connaissent bien. Les femmes aussi entre elles.

Un homme ne serre pas la main d'une femme musulmane, surtout si elle est âgée. Le salut se fait alors en portant la main droite sur son cœur.

## GROUPES ETHNIQUES

Originaires du Liban : Arabes libanais (70,1 %), Druzes (10,1 %), Arméniens (4,9 %), Alawites (2,8 %), autres y compris les Chaldéens, les Araméens, les Assyriens, les Juifs (12,1 %)

Peuples immigrants : Palestiniens, Égyptiens, Syriens, Français, Irakiens, Américains, Kurdes, Turcs, etc.



## CULTURE

5 biens culturels inscrits au Patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Littérature : Joumana Haddad et Amin Maalouf, écrivain libanais francophone reconnu

### Musique

Le groupe Rahbani, Zaki Nassif, Fairuz, Sœur Marie Keyrouz, Wadih Al-Safi et Nasri Shamseddine

## RELIGIONS

Aucune religion officielle, liberté de religion

Musulmans (54 %), chrétiens (40,5 %), autres minorités religieuses, y compris les druzes (5,5 %)

### Rites religieux musulmans

- Le vendredi est le jour saint de l'islam\*.
- La prière se fait 5 fois par jour.
- Le mois sacré du ramadan

### Rites religieux chrétiens

Les communautés chrétiennes étant nombreuses, les rites peuvent varier selon chacune.

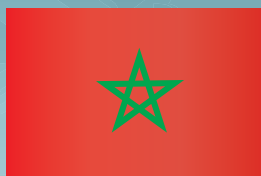
\* Voir la fiche sur l'islam pour plus de détails.

Nous avons fait tous les efforts possibles pour valider l'information avant publication. Si vous relevez certaines omissions ou erreurs, veuillez en informer le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques afin que nous puissions y remédier.

# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DU

# MAROC

Nom officiel : Royaume du Maroc



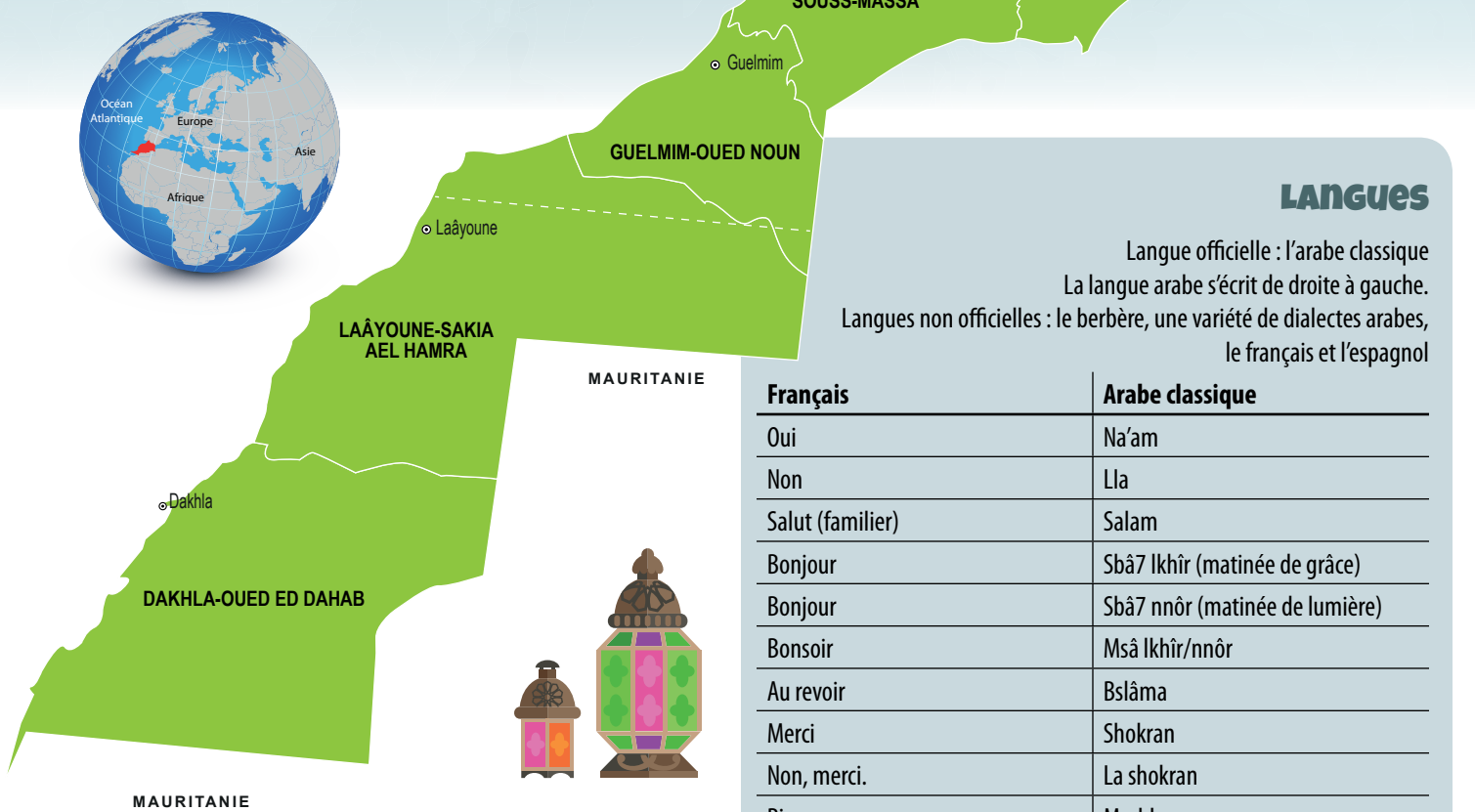
## APERÇU

**Monnaie :** dirham marocain

**Superficie :** 710 850 km<sup>2</sup>

**Population :** 34 800 000 (2016)

**Gentilé :** Marocaine, Marocain



## LANGUES

Langue officielle : l'arabe classique

La langue arabe s'écrit de droite à gauche.

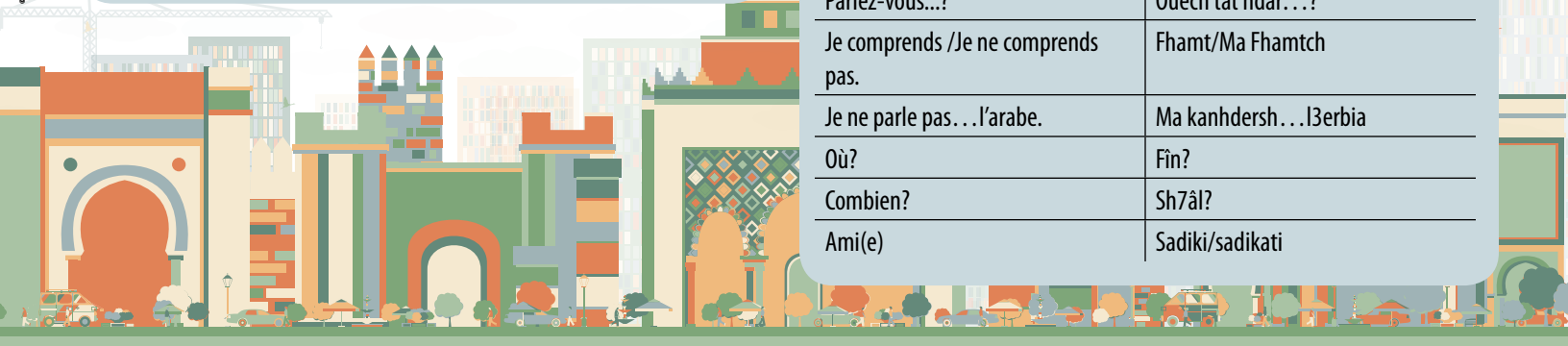
Langues non officielles : le berbère, une variété de dialectes arabes, le français et l'espagnol

Français	Arabe classique
Oui	Na'am
Non	Lla
Salut (familier)	Salam
Bonjour	Sbâ7 lkhîr (matinée de grâce)
Bonjour	Sbâ7 nnôr (matinée de lumière)
Bonsoir	Msâ lkhîr/nnôr
Au revoir	Bslâma
Merci	Shokran
Non, merci.	La shokran
Bienvenue	Marhba
Excuse-moi/SVP	Smahli/Afak
Je m'appelle...	Ismiyti
S'il te plaît	3afak
J'ai... ans.	3endi... 3âm
Tu peux répéter, s'il te plaît?	Awed m'n f'dlek?
Le français	Françawiya
Parlez-vous...?	Ouech tat hdar...?
Je comprends / Je ne comprends pas.	Fhamt/Ma Fhamtch
Je ne parle pas... l'arabe.	Ma kanhdersh... l3erbia
Où?	Fin?
Combien?	Sh7âl?
Ami(e)	Sadiki/sadikati

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Précolaire (4 à 6 ans), primaire (6 à 12 ans) – initiation à une première langue étrangère, secondaire collégial, secondaire qualifiant et supérieur

Langue d'enseignement : l'arabe classique ou standard



## CONTEXTE POLITIQUE

Monarchie constitutionnelle : Le roi est le chef d'État et des armées et responsable de nommer le chef du gouvernement. Il est aussi le chef religieux du pays.

Indépendance de la France et de l'Espagne : 1956

## GROUPES ETHNIQUES

Arabes (99,1 %), Juifs (0,2 %), autres (0,7 %)

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, athlétisme, cyclisme

Hicham El Guerrouj (né en 1974), coureur de demi-fond, double champion olympique, quadruple champion du monde, Nezha Bidouane, Nawal El Moutawakel, Malika Akkaoui

### Loisirs

Jebbad lahbal : jeu traditionnel marocain de tirs à la corde sur la plage



## CULTURE

### Alimentaire

Plats traditionnels : méchouia, couscous, tajine, briouates, patissla, méchoui, keftas

Desserts : kaab el ghzal, briouates, griwech, haloua rhifa, ghoriba, bechkito, m'hanncha, shebbakia, ktéfa

Le mot halal désigne ce qui peut être consommé par les musulmans. Le terme haram indique ce qui leur est interdit, dont le porc.

### Vestimentaire

Vêtements traditionnels : djellaba, fez et caftan

Port du voile non obligatoire : grande diversité vestimentaire entre le Nord, l'Atlas et les régions urbaines

### Famille

Code de la Famille de 2004 ou « Moudawana » : l'âge du mariage repoussé à 18 ans pour filles et garçons; la notion de chef de famille abolie et remplacée par la coresponsabilité des époux; la polygamie est toujours autorisée, mais doit faire l'objet de l'accord de la première épouse; le divorce peut également être demandé par l'épouse sans justifier les raisons.

### Fêtes nationales

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 11 janvier : anniversaire du Manifeste de l'indépendance
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 30 juillet : fête du Trône
- 14 août : fête de Oued Eddahab
- 20 août : anniversaire de la révolution du Roi et du Peuple
- 21 août : fête de la Jeunesse
- 18 novembre : fête de l'Indépendance (Aid el istiqlal)

## CULTURE

9 biens culturels inscrits au Patrimoine mondial de l'UNESCO

### Littérature

Tahar Ben Jelloun, Driss Chraïbi, Souad Bahéchar (écrivaine, Prix Grand Atlas Roman 2001), Siham Benchekroun (écrivaine), Yasmine Chami-Kettani, anthropologue et romancière marocaine

### Musique

Traditionnelle : Nass El Ghiwane

Populaire « chaabi » : Ahmed Adaweya, Hakim et Shaaban Abdel-Rahim, Mohamed Mounir

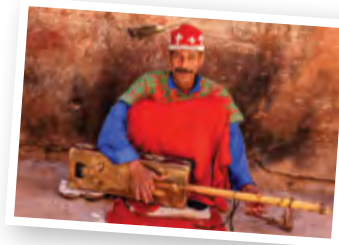
Autres : la rappeuse Soultana, Nabyla Maan, Oum, Hindi Zahra

### Danse

L'ahidous, l'ahouach

### Codes sociaux

Le rang, la politesse et le respect sont très importants. Les hommes se saluent et s'embrassent entre eux sans aucune équivoque. Les femmes font de même.



## RELIGIONS

### Islam, religion officielle\*

99 % de musulmans presque tous sunnites; 1 % de juifs, de chrétiens et de baha'is

### Rites religieux

- Le vendredi est le jour saint de l'islam.
- La prière se fait 5 fois par jour.
- Le mois sacré du ramadan.

\* Voir la fiche sur l'islam pour plus de détails.

## ÉCONOMIE

### Tourisme

Plages, dunes du Sahara, architecture des médinas, montagnes du Toubkal ou de l'Atlas

### Agriculture

Orge, blé, agrumes, raisins, légumes, olives, vignes

### Industries

Textile, articles de cuir, transformation des aliments, raffinage du pétrole, montage électronique, chimie, équipement automobile, informatique, électronique, aéronautique

Nous avons fait tous les efforts possibles pour valider l'information avant publication. Si vous relevez certaines omissions ou erreurs, veuillez en informer le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques afin que nous puissions y remédier.



POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DU

# Mexique



Nom officiel : États-Unis du Mexique

## APERÇU

Monnaie : peso mexicain

Superficie : 1 972 550 km<sup>2</sup>

Population : 127 540 000 (2016)

Gentilé : Mexicaine, Mexicain

ÉTATS-UNIS



OCÉAN PACIFIQUE

## LANGUES

La langue dominante et officielle : l'espagnol mexicain

Autres langues : le maya, l'otomi et environ 13 langues indigènes de plus, y compris le nahuatl (une langue aztèque)

L'alphabet espagnol compte une lettre de plus que l'alphabet français, soit la lettre ñ.

Français	Espagnol mexicain
Bonjour (le matin)	Buenos días
Bonjour (l'après-midi), bonsoir	Buenas tardes
Bonne nuit	Buenas noches
Allô/Salut	¡Hola!
Au revoir	Hasta luego
S'il vous plaît	Por favor
Merci	Gracias
Merci beaucoup, très aimable à vous	Muchas gracias, muy amable
Je vous en prie/de rien/avec plaisir	De nada, con mucho gusto
Comment allez-vous?	¿Qué tal?
Bien, merci, et vous?	Muy bien, gracias, ¿y usted?
Excusez-moi.	Discúlpeme
Pardon	¡Perdón!
Monsieur	Señor
Madame	Señora
Mademoiselle	Señorita
Monsieur/Madame (d'un âge respectable)	Don, Doña
Ami(e)	Amigo/amiga

GOLFE DU MEXIQUE



## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Présoalaire (3 à 6 ans), primaire (6 à 12 ans), secondaire (12 à 14 ans), secondaire supérieur (divers systèmes de baccalauréat)

Taux d'alphabétisation : 95,1 %

## CONTEXTE POLITIQUE

République présidentielle fédérale composée de 31 États, avec un président élu au suffrage : pouvoir exécutif, pouvoir législatif, système multipartiste

Indépendance reconnue de l'Espagne : 1836

Pays laïc

## Économie

### Secteur primaire

Agriculture : parmi les plus grands producteurs mondiaux de café, de sucre, de maïs, d'oranges, d'avocats et de citrons verts

Industrie minière : argent, zinc, cuivre, fer

Pêche

### Secteur secondaire

Industrie lourde : ciment, verre, acier

Pétrole et gaz naturel

Bière

Industrie automobile

### Haute technologie

Guadalajara considérée comme la Silicone Valley mexicaine

### Autres

Tourisme : 8 % du PIB



## CULTURE

### Alimentaire

Plat national : mole poblano

Autres plats traditionnels : tortillas, tostadas, guacamole, enchiladas, chiles, tacos, totopos, quesadillas

Principaux aliments : maïs, piment, haricot, courge, avocat, tomate, riz, viandes (bœuf, porc, poulet, chèvre et mouton), produits laitiers (fromage), herbes et épices

Gastronomie reconnue au patrimoine culturel immatériel de l'humanité de l'UNESCO

### Vestimentaire

Vêtement traditionnel : la china poblana pour les femmes et le charro pour les hommes

### Musique

Les mariachis allient guitares, violons et trompettes pour animer les événements festifs, religieux et civils.

Musique reconnue en 2011 par l'UNESCO comme patrimoine culturel immatériel de l'humanité

### Artisanat

Céramique, vannerie, textile, masques

### Fêtes traditionnelles célébrées dans tout le pays

Le Jour des morts, les Mexicains nettoient et fleurissent les cimetières, offrent un festin préparé pour l'occasion et déposent des objets fabriqués pour l'occasion aussi sur des autels consacrés aux personnes disparues.

Le jour de l'An, la Candelaria (Chandeleur), le Carnaval, la Fête internationale de Tequila, le jour de la Constitution, l'anniversaire du président Benito Juárez, la fête du Travail, le mois de la Patrie, la Fête nationale de l'Indépendance, les ferias, les piñatas

## CULTURE

34 biens culturels inscrits au Patrimoine mondial de l'UNESCO

### Codes sociaux

Les hommes se donnent l'accolade (abrazo).

Les femmes feignent un baiser sur la joue.

Une petite tape sur le bras ou l'épaule se veut un geste affectif.

La ponctualité n'est pas importante – un quart d'heure ou une demi-heure en retard est normal.

### Famille et traditions

Les ferias ont lieu un peu partout dans le pays et marquent en général la pleine saison d'un fruit (ananas, raisin, etc.). Elles donnent lieu à des concours de beauté, à des corridas, à des courses de chevaux, à des combats de coqs.

La famille est entendue au sens élargi : ici, on appelle « neveux » les enfants des cousins, au même titre que les enfants de ses frères et sœurs. Les fêtes familiales sont fréquentes et courues. Dans beaucoup de villages ruraux, tous les hommes, ou presque, partent travailler de longs mois dans d'autres régions ou aux États-Unis. L'éducation des enfants repose alors sur les femmes et les grands parents.

La violence envers les femmes est un problème au Mexique. Selon les chiffres officiels, 40 % des femmes mariées ou en couple ont été victimes d'au moins un acte de violence (émotionnelle, physique, économique ou sexuelle).

## RELIGIONS

### Essentiellement chrétiennes

Catholique (89 %), protestante (6 %), autres (5 %)

## GROUPES ETHNIQUES

Trois groupes principaux : Mexicains d'origine espagnole (9 %), Amérindiens (30 %), Métis d'origine mixte espagnole et amérindienne (60 %), autres (1 %)



## PASSE-TEMPS

### Sports

Catch, lucha libre (lutte), football, rodéo

### Loisirs

Combats de coqs, pelote basque (jai alai), corrida

# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DE LA RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE DU CONGO

Nom officiel : République  
démocratique du Congo



## LANGUES

Langue officielle : le français (47 %)

Langues nationales : le lingala, le souahéli, le kikongo et le tchilouba

Autres langues : plus de 200 dialectes locaux, la majorité de la famille bantoue

- 2<sup>e</sup> pays francophone après la France
- le franglais congolais, langue de communication entre les peuples

Français	Lingala
Oui	Lyo/ee
Non	Te
Peut-être	Mbala mosúsu
Salut	Mbote!
Bonjour	Mbote!
Bonsoir	Mbote!
Bonne nuit	Butu elamu!
Au revoir	Tokomonana!
Bienvenue	Boyei bolamu/yambi!
Merci	Melesi/botóndi
Pardon	Paladó
De rien/je vous en prie	Likambo te
Excusez-moi.	Limbisa nga.
Je m'appelle...	Kombo na ngai...
J'ai... ans.	Na sa na...
Je ne comprends pas.	Nazo yóka elóko mókó té.
Répétez, s'il vous plaît.	Loba lisusu.
Comment allez-vous?	Sango boni?
Je vais bien.	Nazali malamamu
Ami(e)	Ndéko



## APERÇU

**Monnaie :** franc congolais

**Superficie :** 2 345 410 km<sup>2</sup>

**Population :** 78 736 000 (2016)

**Autre nom :** Congo-Kinshasa

**Gentilé :** Congolaise, Congolais

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Maternelle (d'une durée de 3 ans), primaire (de 6 à 12 ans) : enseignement dans une des quatre langues nationales lors des deux premières années; enseignement en français par la suite; secondaire : divisé en 2 cycles de trois ans (général, technique ou scientifique), enseignement exclusivement en français, 15 % des enfants accèdent au secondaire.

Niveau supérieur et universitaire : il faut maîtriser 4 langues (sa langue maternelle, une langue nationale, le français et l'anglais).

Moyenne d'années de scolarisation : 9 ans pour les filles, 10 ans pour les garçons.



## CONTEXTE POLITIQUE

République multipartiste

Le président est le chef du pays; le premier ministre est le chef du gouvernement.

Indépendance : 30 juin 1960



## CULTURE

### Alimentaire

La cuisine congolaise est diverse et variée. Les plats se mangent avec du riz, du manioc, de l'igname, du tarot ou des bananes plantains et une panoplie de légumes.

Plats composés de poisson, de viandes (boeuf, chèvre, mouton, porc, volaille, gibier), de reptiles et d'insectes frits ou non (fourmis ailées, termites, sauterelles, larves, chenilles, criquets)

Douceurs : fruits frais et une variété de beignets

### Famille

La famille est considérée comme la cellule mère de la nation.

Les mariages dans la fratrie, la tolérance à la polygamie et les unions avec des partenaires obligés sont encore monnaie courante dans les sociétés traditionnelles (non dans les populations urbaines).

La constitution consacre le droit de tout individu de se marier avec la personne de son choix, de sexe opposé.

La dot : La famille du mari se doit de négocier un montant de dot avec la famille (souvent les oncles) de la future mariée, afin de déterminer sa valeur symbolique.

La constitution établit la parité entre les hommes et les femmes. En réalité toutefois, les femmes ont moins de droits que les hommes, qui ont souvent le droit de propriété sur elles.

## CULTURE

### Vestimentaire

L'abacost est un vêtement pour hommes popularisé dans les années 1970 et 1980 en tant que symbole vestimentaire. Il se compose d'un veston d'homme sans col taillé dans un tissu léger et satiné.

Le pagne : l'élément de base de l'habillement des femmes en Afrique; rectangle de tissu imprimé drapé autour de la taille couvrant le corps des hanches jusqu'aux genoux ou aux pieds.

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 4 janvier : journée des Martyrs de l'indépendance
- 16 janvier : anniversaire de l'assassinat du président Laurent-Désiré Kabila
- 17 janvier : anniversaire de l'assassinat du premier ministre Patrice Émery Lumumba
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 17 mai : Journée de la révolution et des forces armées
- 30 juin : anniversaire de l'Indépendance
- 1<sup>er</sup> août : fête des parents/anciens

## GROUPES ETHNIQUES

Plus de 250 ethnies : peuples bantous (80 %) : Luba, Mongo, Kongo; Rwandais hutus et tutsis (10 %); Mangbetu-Hazande, le plus important groupe hamitique et autres (10 %)

## CULTURE

5 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Artisanat : tapis Kuba, masques et fétiches, bijoux, instruments de musique, chaises à palabre

### Musique

Soukous et ndombolo

La musique et la danse ont toujours été présentes dans la vie sociale des villages, lors des célébrations.

La musique religieuse est un genre en soi.

Le mouvement rap et hip hop est également très vivant, tout comme le slam.

### Codes sociaux

« Bonjour monsieur/Bonjour madame » sont les mots que vous devriez adresser à quelqu'un que vous rencontrez pour la première fois. Vous pouvez même lui serrer la main.

Les gens peuvent se toucher (signe d'amitié) et se parler avec franchise. Les gens se touchent les mains et se tapotent les épaules.

Regarder le visage, sans s'attarder, pour signifier que l'on porte attention.

L'affection entre amoureux et la tendresse des parents sont souvent discrètes. Mais, les émotions comme la colère ou la joie s'expriment ouvertement et en public.

Le secteur privé et l'enseignement sont très rigoureux en matière de ponctualité.

## RELIGIONS

Le Congo est un pays laïc. Catholiques (50 %), protestants (20 %), kimbanguistes (10 %), musulmans (10 %), autres (10 %)

### Croyances religieuses traditionnelles

Les croyances africaines touchent une bonne partie de la population et laissent des traces sur la manière de vivre le christianisme.

Les sorciers, les devins et les guérisseurs agissent comme intermédiaires pour accéder au surnaturel.

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football, catch (genre de lutte) et sports de combat.

On compte de nombreux centres sportifs dans les grandes villes.

## Économie

### Agriculture

Café, huile de palme, huile palmiste, canne à sucre, caoutchouc, cacao, thé, coton, tabac

### Industries primaires

Diamants, cuivre, or, cobalt, coltan, zinc, pétrole, produits forestiers

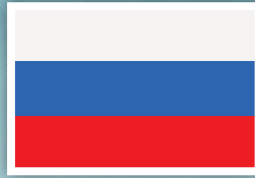
### Secteur manufacturier

Sucre, boisson alcoolisée et non alcoolisée, farine de froment, cigarettes, tissus, emballages, produits chimiques, ciment, farine de blé, pneus et construction métallique

POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DE

# RUSSIE

Nom officiel : Fédération de Russie



## LANGUES

Langue officielle : le russe

41 langues régionales

Alphabet cyrillique :

33 lettres, dont 21 consonnes,

10 voyelles et 2 signes

Français	Russe
Oui	Da
Non	Niet
Salut	Privièt (informel); paka (quand on se quitte)
Bonjour	Dobré outra (matin); dobri dièn (jour); zdra-stvouï-tié (jour, vouvoïement); zdra-stvouï (jour, tutoïement)
Bonsoir	Dobri viètcheur
Bonne nuit	Spokoy'naya noch
Au revoir	Da svidanya
Peut-être	Mozhet byt
Ok	Khorochó
Merci	Spasibo
Excusez-moi.	Ixvinite
De rien/Je vous en prie	Pajalousta/nie za chto
Je suis désolé(e).	Izvinite
Je m'appelle...	Menya zavout...
Je viens de...	YA iz
J'ai...ans	Mnie...liet
Un moment, s'il vous plaît.	Poolozolitè minutotchku
Répétez, s'il vous plaît.	Povtorite pozhaluysta
Parlez-vous français?	Vi gorovité pofransouzki?
Parlez-vous anglais?	Vi gorovité poangliyski?
Je ne comprends pas.	Ya ni panimayou
Je ne parle pas russe.	Ya ne gorovyú po-russki
Ami(e)	Droug
Ou	Ili
J'ai/je n'ai pas	Ya/Ya ne
Pardon	Prastitie
Non, merci.	Niet, spassiba

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

Jardin d'enfants : de 2 à 6 ans (facultatif); primaire : 1<sup>re</sup> à 4<sup>e</sup>; secondaire : 5<sup>e</sup> à 11<sup>e</sup> avec épreuves à la fin de la 9<sup>e</sup> et de la 11<sup>e</sup>; enseignement supérieur sur la base de concours, dans les établissements d'enseignement d'État (gratuit) ou privé (payant)

Accès gratuit à l'éducation

Fréquentation scolaire obligatoire de 7 à 17 ans



## APERÇU

**Monnaie** : rouble russe

**Superficie** : 17 125 191 km<sup>2</sup>

**Population** : 146 804 000 (2017)

**Gentilé** : Russe



## GROUPES ETHNIQUES

Russes d'origine (77,7 %), Tatars (3,7 %), Ukrainiens (1,4 %), Bachkirs (1,1 %), Tchouvaches (1 %), Tchétchènes (1 %), autres (14,1 %)

## RELIGIONS

Église orthodoxe russe; islamisme; judaïsme, bouddhisme; catholicisme, protestantisme

Une large proportion de la population ne pratique pas ou est non croyante.

## PASSE-TEMPS

### Sports

Basketball, football, hockey sur glace, ski de fond, rafting, patinage artistique

Athlètes russes les plus médaillés : Aleksey Nemov, Aleksandr Popov, Lyubov Gurina, Olga Yegorova, Dmitri Sautin, Larisa Lazutina, Elena Välbe, Svetlana Khorkina, Julija Tchevalova, Stanislav Pozdniakov, Pavel Kolobkov

Membres de la Ligue nationale de hockey (Amérique du Nord) : Andreï Markov, Aleksandr Ovechkin, Alekseï Iemeline, Aleksandr Radoulov, Nikita Zaïtsev, Aleksandr Bourmistrov

### Certaines activités des enfants

Bricolage, musique, échecs, cache-cache

## CULTURE

### Certains aliments

Entrées : caviar d'œufs de saumon, d'aubergine ou de courgette; poissons fumés crus ou cuits; pirojki (petits pâtés); chouba (petites couches d'ingrédients râpés); zakouski (hors d'œuvres typiques)

Soupes : chtchi (chou); borchtch (bettraves et légumes); oukha (poisson); solyanka (viande, poisson ou champignon); rassolnik (cornichons); okrochka (soupe froide)

Plats de résistance : goloubtsi (feuilles de chou farci); varienniki (raviolis); bœuf Stroganoff russe; kotliéti (boulettes de viande); kacha (bouillie à base de sarrasin); sarrasin à la viande ou aux légumes

### Vêtements

Les vêtements des enfants ressemblent à ceux du Canada. Certains enfants portent un uniforme à l'école.

### Famille

La babouchka (grand-mère) est le pilier de la famille.

### Fêtes traditionnelles fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 23 février : Jour du défenseur de la patrie
- 8 mars : Journée internationale de la femme
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 9 mai : fête de la Victoire de 1945
- 12 juin : fête de la Russie
- 4 novembre : journée de l'Unité du peuple



## CULTURE

21 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Peinture : Viktor Vasnetsov; Ivan Aïvazovski; Ivan Chichkine; Karl Brioullou; Nathalie Gontcharoff; Vera Rockline; Nadejda Leontievna Benois

Littérature : Alexandre Pouchkine, Fiodor Dostoïevski, Nicolas Gogol, Léon Tolstoï, Anton Tchekhov; Lioudmila Oulitskaïa; Nina Berberova; Alexandra Marinina

### Musique

Vladimir Kharitonov; Vladimir Vyssotsky; Sergueï Prokofiev; Alexandre Borodine; Igor Butman; Alexandre Scriabine; Piotr Ilitch Tchaïkovski; Viktor Tsoï

### Codes sociaux

On enlève son gant avant de serrer une main.

On ne se salue pas sur le seuil d'une porte.

On enlève ses chaussures en entrant dans une maison.

Si vous offrez des fleurs, faites attention à ce que leur nombre soit toujours impair, sauf à l'occasion d'un enterrement.

On ne siffle pas.

## Économie

### Agriculture

Grains, betterave à sucre, tournesol, légumes, fruits, porc, poulet, lait

### Industries

Pétrole, charbon, gaz naturel, métaux et produits chimiques; construction de machinerie (laminoires, avions, véhicules de haute performance); défense militaire (radars, missiles, produits électroniques); construction navale; matériel de transports routiers et ferroviaires; matériel de communication; machinerie agricole (tracteurs); matériel de construction; matériel de production et de transmission d'énergie; matériel médical et scientifique; biens de consommation durables, textile, produits alimentaires; artisanat

## CONTEXTE POLITIQUE

Dates historiques : 24 août 1991 (dissolution de l'Union soviétique); 30 décembre 1922 (établissement de l'Union soviétique); 22 octobre 1721 (proclamation de l'Empire russe); 16 janvier 1547 (établissement du règne du Tsar moscovite); 1157 (création de la principauté de Vladimir-Suzdal)

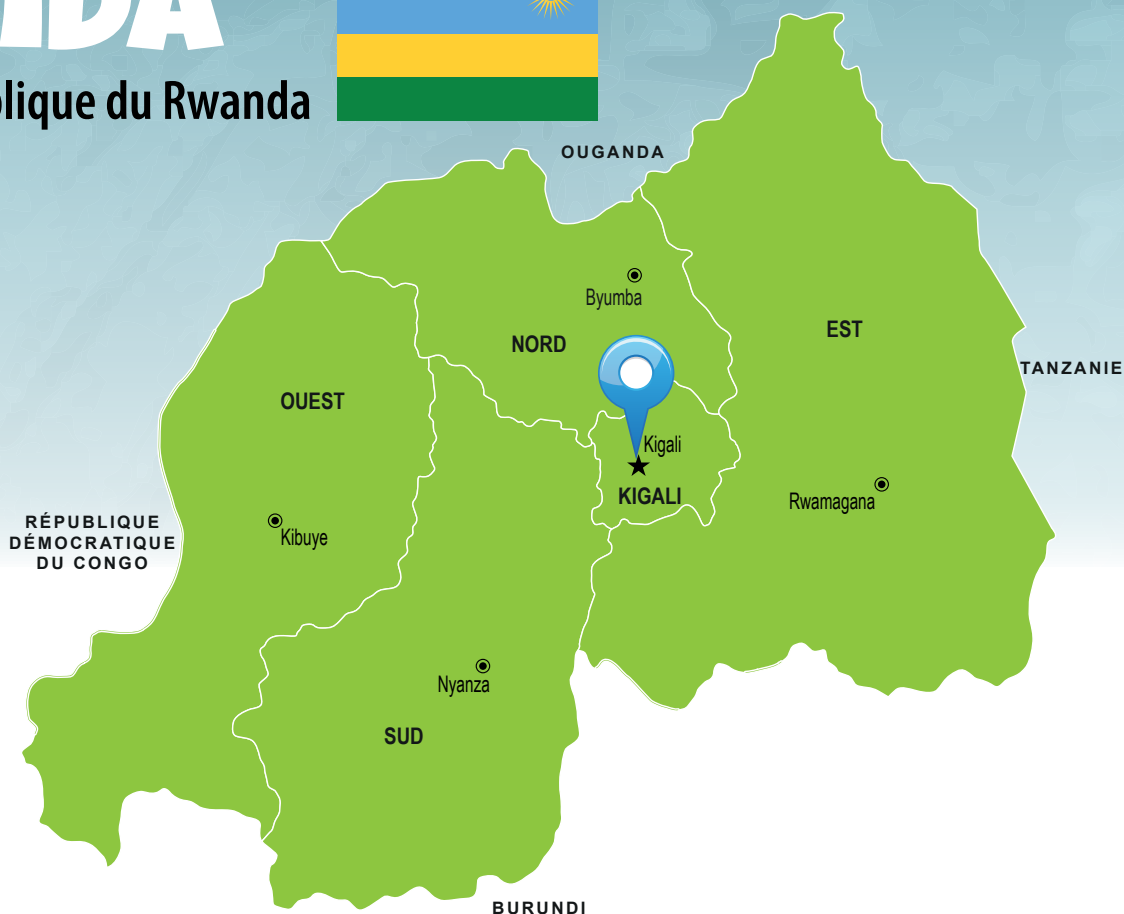
Fédération à régime semi-présidentiel : président élu en tant que chef d'État, responsable de nommer, avec l'approbation de la Douma d'État (assemblée législative), les membres du cabinet composé d'un premier ministre et de ministres



POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DU

# RWANDA

Nom officiel : République du Rwanda



## APERÇU

**Monnaie :** franc rwandais

**Superficie :** 26 338 km<sup>2</sup>

**Population :** 11 917 000 (2016)

**Gentilé :** Rwandaise, Rwandais

## LANGUES

Langues officielles : le kinyarwanda (98 %), le français et l'anglais

Autre : le souahéli

Français	Kinyarwanda
Oui	Yego
Non	Oya
Bonjour	Mwaramutse
Bonsoir	Mwiriwe
Au revoir	Mwirirwe
Bienvenue	Ikaze
Merci (beaucoup)	Urakoze/Murakoze (cyane)
Non, merci.	Oya, (m)urakoze
De rien/je vous en prie.	Murakaza neza
Excusez-moi/SVP	Mbabarira/Nyabuneka
Pardon	Mbabarira
Je m'appelle . . .	Nitwa . . .
Parlez-vous français, anglais?	Uvuga igifaransa/icyongereza?
Je comprends/je ne comprends pas.	Ndabyumva/Simbyumva
Comment allez-vous?	Umeze ute?/Mumeze mute?
Très bien, merci, et vous?	Meze neza, (m)urakoze, nawe se?
Ami(e)	Inshuti

## CONTEXTE POLITIQUE

République présidentielle

Le président est à la tête du pouvoir exécutif. Il est également le chef d'État et le chef du Cabinet. Les ministres sont nommés par le président.

Indépendance : 1<sup>er</sup> juillet 1962

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

La scolarité est obligatoire jusqu'à l'âge de 18 ans.

Maternelle : de 3 à 6 ans; écoles privées seulement

Primaire obligatoire : de 7 à 13 ans; 3 premières années en kinyarwanda; à partir de la 4<sup>e</sup> année, l'enseignement se fait en anglais.

Secondaire : divisé en deux cycles; tous les cours se donnent en anglais :

- 1<sup>er</sup> cycle : de 14 à 16 ans; tronc commun
- 2<sup>e</sup> cycle : de 17 à 19 ans; trois filières (générale, technique et professionnelle)

Enseignement supérieur : cours offerts en anglais et en français

## GROUPES ETHNIQUES

Hutus rwandais (82 %), Tutsis (10 %), Hutus burundais (4,5 %), Twas (1 %), autres (2,5 %)

## PASSE-TEMPS

### Sports

Football et cyclisme

### Loisirs

Mancala, jeu traditionnel

Naissances, mariages, récoltes sont l'occasion de réciter des poèmes, de raconter des histoires, de danser et de jouer de la musique.

## CULTURE

### Alimentaire

L'umutsima, l'isombe et le mizuzu. À la campagne, le plat de base est composé de patates douces, de haricots et de manioc. Les fruits, comme les bananes, les mangues, les papayes et les avocats, sont surtout réservés aux enfants.

Dans les régions rurales, la viande est un repas de fêtes. Sinon, elle est réservée au mari.

Dans les villes, on mange davantage de viande. Près des lacs, beaucoup de gens pêchent et mangent du poisson.

Traditionnellement, seuls les enfants mangent en public.

La bière est la boisson nationale.

## CULTURE

### Vestimentaire

Le mushanana, un vêtement traditionnel, consiste en une longue jupe froncée aux hanches, en un bustier et en une étole drapée par-dessus une épaule. Le tissu est généralement léger et soyeux. Il est porté par les femmes et les hommes lors des grandes occasions.

### Famille et traditions

L'enfant porte rarement le même nom de famille que le parent. Des milliers d'enfants portent le nom de l'ancien président, Habyarimana, ou du président actuel, Kagame.

Tout adulte est censé se marier. Avant le mariage, la famille du futur époux doit payer une dot au père de la future épouse, généralement une vache.

Pour un Rwandais, faire des enfants est une façon de prolonger son existence et sa mémoire. En moyenne, les familles rwandaises comptent six enfants.

### Fêtes nationales fériées

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 1<sup>er</sup> février : journée des Héros nationaux
- 8 mars : journée de la Femme
- 7 avril : journée de Commémoration du Génocide
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 1<sup>er</sup> juillet : journée de l'Indépendance
- 4 juillet : journée de la Libération
- 1<sup>er</sup> octobre : journée du Patriotisme
- 26 décembre : lendemain de Noël

## CULTURE

### Codes sociaux

Dans une conversation, la distance convenable correspond à la longueur du bras. Toucher quelqu'un est un signe de familiarité qui est déconseillé.

Un regard insistant droit dans les yeux peut être perçu comme de l'impolitesse ou de la bravade.

La discrétion et la retenue sont considérées comme des marques de sagesse. Les démonstrations de sentiments de joie, d'affection ou de tristesse en public ne sont pas appréciées.

Il est mal perçu d'élever la voix ou de perdre contenance.

Les Rwandais appellent les gens indistinctement par leur nom ou leur prénom.

### Arts

L'art Imigongo, dominé par des motifs géométriques ou des spirales, en noir et blanc ou dans d'autres couleurs

### Musique et danse

La musique et la danse jouent un rôle important dans la culture rwandaise. Les danses de célébration sont accompagnées par un orchestre de tambours.

Les chants traditionnels sont accompagnés par l'inanga, sorte de harpe ou de cithare à huit cordes.

Corneille – Corneille Nyungura – est né en 1977. En 1994, après le massacre de sa famille, il fuit le Rwanda. Il arrive au Canada en 1997. En 2004, il produit son premier album *Parce qu'on vient de loin*. Il est un porte-parole de la Croix-Rouge canadienne pour dénoncer le fléau des enfants soldats, et un ambassadeur de l'UNICEF.

## RELIGIONS

### Principales religions

Catholiques (57 %), protestants (26 %), adventistes (11 %), musulmans (5 %), autres (1 %)

### Rites religieux

Les hommes, les femmes et les enfants assistent à la messe dominicale vêtus de leurs plus beaux habits.

Au cœur de la religion rwandaise traditionnelle se trouve Imana, dieu tout puissant qui a créé et qui protège la vie.

## Économie

### Agriculture

70 % des Rwandais travaillent dans le secteur agricole; produits exportés : café, thé, pyrèthre, cassitérite, wolfram, coton, tabac

### Industrie

Minerais d'étain

### Tourisme

Près d'un million de touristes; 3<sup>e</sup> plus importante source de revenu



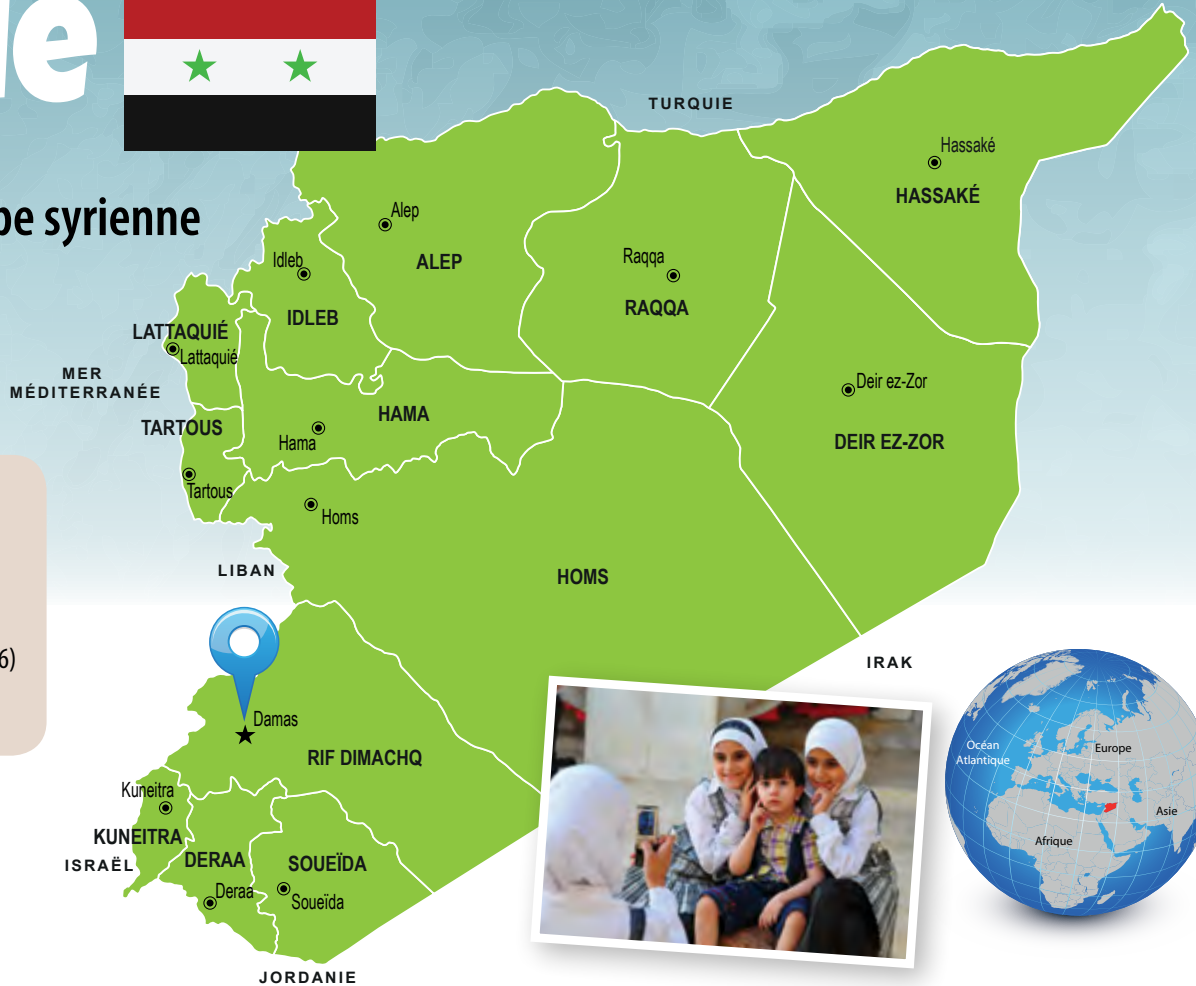
# POUR ACCUEILLIR L'ÉLÈVE ORIGINAIRE DE

# SYRIE



Nom officiel :

République arabe syrienne



## APERÇU

**Monnaie :** livre syrienne

**Superficie :** 185 180 km<sup>2</sup>

**Population :** 18 430 000 (2016)

**Gentilé :** Syrienne, Syrien

## LANGUES

Langue officielle : l'arabe

La langue arabe s'écrit de droite à gauche.

Autres langues : le kurde, le circassien, l'arménien, le néo-araméen

Français	Arabe
Oui	Eh
Non	Laa
Bonjour	Sabah el kher
Bonsoir	Masa el kher
Au revoir	Ila el likaa
Bienvenue	Ahla w sahla
Merci (beaucoup)	Shukran
De rien/je vous en prie.	Teslam
Excusez-moi/SVP	Aan eznak
Pardon	Afwan
Je m'appelle...	Esmi
Parlez-vous français, anglais?	Btehki faranci/inglizi
Je comprends/je ne comprends pas.	Befham/ma befhama
Comment allez-vous?	Kifak
Très bien, merci, et vous?	Ktir mnih, kifak enta?
Ami(e)	Sadiki/sadikati

## SYSTÈME D'ÉDUCATION

### Avant 2011

L'Instruction primaire était gratuite et obligatoire, de 6 à 15 ans.

L'arabe est la langue d'apprentissage.

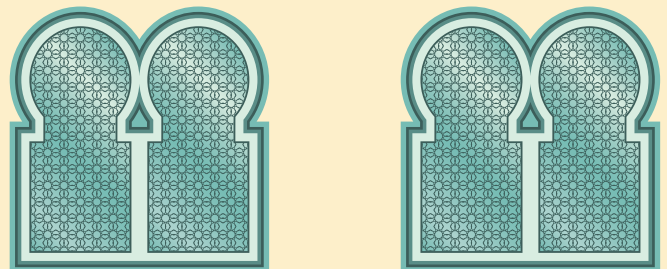
À partir de la 7<sup>e</sup> année, les élèves doivent apprendre le français et l'anglais.

### Après 2011

Très peu d'enfants fréquentent l'école. Les écoles sont devenues des cibles de choix dans la plupart des régions du pays. La majorité d'entre elles ont été détruites ou servent d'abri à des milliers de Syriens.

On estime qu'en Syrie et dans les pays limitrophes, 8,1 millions d'enfants et de jeunes Syriens n'ont pas accès à l'éducation.

Au cours de cette guerre civile, de nombreux enfants ont perdu un parent, voire une famille entière, ont vécu des traumatismes ou ont été témoins d'actes de violence, ce qui peut mener à des cas de détresse.





## CONTEXTE POLITIQUE

République présidentielle; régime fermé et autoritaire

Indépendance de la France : 1946

### Guerre civile

Plus de 5,1 millions de réfugiés syriens depuis 2011 vivant surtout en Égypte, en Iraq, en Jordanie, au Liban et en Turquie. Plus de 6,3 millions de Syriens ont dû se déplacer à l'intérieur du pays.

Depuis 2011, entre 250 000 et 470 000 personnes ont perdu la vie (2017). Entre 100 000 et 200 000 personnes ont disparu dans les prisons du régime.

## Économie

Depuis 2011, l'économie syrienne a grandement souffert à cause des mesures d'embargo et de la guerre civile.

### Tourisme

Avant 2011, la Syrie accueillait plus de 7 millions de touristes par année.

### Industries

Exportation : pétrole brut, produits pétroliers, minéraux, textiles, vêtements

### Secteur agricole

Exportation : fruits et légumes, du coton et du bétail

De nombreux Syriens occupent plus d'un emploi.

## CULTURE

### Alimentaire

Mezzé, assortiment de hors-d'oeuvre : hommos, taboulé, fattouche

Plats typiques : poulets rôtis, shawarma, chich taouk, brochettes d'agneau, kebbé, tzatziki, servis avec le riz ou les pommes de terre

Le mot halal désigne ce qui peut être consommé par les musulmans. Le terme haram indique ce qui leur est interdit, dont le porc.

### Vestimentaire

Les femmes doivent avoir les épaules couvertes en public. Les jupes courtes ne sont pas tolérées.

Le port du niqab ou de la burka n'est pas obligatoire dans la plupart des régions.

Une grande multitude d'habits et de tenues qui varient d'une région à l'autre selon les occasions et les saisons.

### Famille

La famille est très importante.

### Fêtes officielles

- 1<sup>er</sup> janvier : jour de l'An
- 8 mars : anniversaire de la Révolution du 8 mars
- Fête des mères (variable)
- 17 avril : anniversaire de l'Indépendance
- 1<sup>er</sup> mai : fête du Travail
- 6 mai : journée des Martyrs

## CULTURE

6 biens culturels inscrits au patrimoine mondial de l'UNESCO

### Arts

Mohammad Ghannoum (calligraphe), Samar Yazbek (écrivaine)

### Musique

Sabah Fakhri (chanteur)

La wasla d'Alep (suite de pièces vocales et instrumentales)

C'est en Syrie qu'on a découvert les premières notes musicales écrites il y a plus de 3 400 ans.

Instruments traditionnels : luth, oud ou oud, cithare arabe, qanun et rabab

### Codes sociaux

La ponctualité n'est pas importante.

Les relations fille-garçon demeurent très codifiées.

Il est important de serrer la main et de vous présenter. Mise en garde : certaines femmes serrent la main aux hommes, d'autres non. Les femmes peuvent se serrer la main entre elles.

Croiser la jambe en présentant une semelle de chaussure vers la personne est perçu comme une insulte.

Il est important de garder le contact visuel lorsque vous conversez avec des Syriens.

## RELIGIONS

La Syrie est un État arabe laïc. Depuis 1961, l'État interdit toute distinction ou tout recensement confessionnel.

Musulmans sunnites (74 %), musulmans alaouites, ismaéliens et chiites (13 %), chrétiens (10 %), druzes (3 %) (Ces chiffres sont des estimations, faute de recensement depuis 1961.)

### Rites religieux

- Le vendredi est le jour saint de l'islam\*.
- La prière se fait 5 fois par jour.
- Le mois sacré du ramadan.

\* Voir la fiche sur l'Islam pour plus de détails.

## PASSE-TEMPS

### Sports

Peu de sports pratiqués; les deux plus populaires : football et basketball

### Loisirs

Trictrac (jeu national), échecs et jeux de cartes

## GROUPES ETHNIQUES

Arabes (90 %), y compris les Arabes syriens, saoudiens et alaouites; Kurdes (8 %); autres (2 %)

Nous avons fait tous les efforts possibles pour valider l'information avant publication. Si vous relevez certaines omissions ou erreurs, veuillez en informer le Centre franco-ontarien de ressources pédagogiques afin que nous puissions y remédier.

# MUSULMANE OU MUSULMAN

## EMPLOI DES TERMES ISLAM, ISLAM, ISLAMIQUE, MUSULMANE ET MUSULMAN

### Islam (nom masculin)

- *L'islam* : RELIGION – religion monothéiste fondée sur les normes présentées dans le Coran et sur les pratiques religieuses instaurées par le prophète Mahomet (*Muhammad*).
- *L'Islam* : Ensemble des traits culturels des peuples, civilisation inspirée par l'islam.

### Islamique

- Qui concerne l'Islam. États islamiques. Études islamiques.

### Musulman (adjectif)

- Relatif à la religion islamique; qui appartient à la religion islamique. Rites musulmans.
- Qui professe la religion islamique; qui est adepte de l'islam. Un Arabe musulman.

### Musulman, musulmane (nom)

- Personne de foi musulmane.

Islam est un nom dérivé du mot « salam », lequel signifie « paix », en arabe.

## PRINCIPES FONDAMENTAUX DE L'ISLAM

- Proclamer l'Unité de Dieu, le Créateur loué et glorifié, dans Son essence et Ses attributs.
- Proclamer que Dieu seul doit être adoré et qu'aucun autre être ou divinité ne doit être adoré conjointement avec Lui, ou en dehors de Lui.
- Préserver le bien-être des femmes et des hommes. Combattre la corruption et le mal. Ainsi, tout ce qui contribue à préserver la foi, la vie, la raison, les biens et la famille participe à ce bien-être que protège la religion. Par contre, tout ce qui menace ces cinq besoins universels constitue une forme de corruption que la religion interdit et à laquelle elle s'oppose.
- Inviter les femmes et les hommes au plus haut degré de vertu et de valeurs morales, et à de nobles habitudes.

## PRINCIPALES CROYANCES DE L'ISLAM

Il y a plusieurs aspects de la foi auxquels les fidèles de l'islam doivent croire fermement. Les plus importants sont au nombre de six. On les nomme habituellement les « six articles de la foi ».

### 1. La croyance en Dieu

L'islam prêche un monothéisme pur. La croyance en Dieu constitue le pivot de la foi. L'islam enseigne la croyance en un Dieu qui n'engendre pas, qui n'a jamais été engendré, et qui n'a guère besoin d'auxiliaires pour veiller sur l'univers.

### 2. La croyance aux anges

Le Coran appelle les fidèles musulmans à croire au monde invisible. Les anges émissaires de Dieu font partie de ce monde. Chaque ange a une tâche précise à accomplir.

### 3. La croyance aux prophètes, aux messagères et aux messagers

L'islam est une religion universelle et achevée. Les personnes de foi musulmane croient en l'ensemble des prophètes envoyés par Dieu et pas uniquement au prophète Muhammad, sans faire de distinction entre eux. Elles croient aux prophètes hébreux tels Abraham et Moïse, de même qu'aux prophètes du Nouveau Testament, comme Jésus et Jean le Baptiste. On nomme dans le Coran 25 prophètes. Le prophète Muhammad est allé jusqu'à mentionner 315 prophètes. Il a été envoyé avec le dernier message. Aucun autre prophète ne sera envoyé après lui.

### 4. La croyance dans les textes sacrés

Les personnes de foi musulmane croient aux livres que Dieu a fait descendre vers l'humanité par l'entremise de Ses prophètes. Il s'agit notamment des livres d'Abraham, de la Torah de Moïse, des Psaumes de

David et de l'Évangile de Jésus. Ces livres proviennent tous de la même source (Dieu). Ils comportent tous le même message.

Les personnes de foi musulmane croient que le prophète Muhammad a reçu de Dieu une révélation par l'intermédiaire de l'ange Gabriel. La révélation était destinée à corriger les modifications apportées aux Écritures et aux doctrines du judaïsme, du christianisme et des autres religions, et à amender ces Écritures. La révélation reçue par Muhammad est le Coran. Celui-ci a été révélé en arabe et on le trouve, de nos jours encore, dans sa forme originale.

### 5. La croyance en la vie après la mort

Les personnes de foi musulmane croient qu'un jour viendra où toute la Création périra pour être ensuite ressuscitée et jugée pour ses actions. Ce jour sera le Jour du Jugement.

### 6. La croyance au décret divin

Selon l'islam, Dieu détient le pouvoir et la connaissance sur toute chose. Rien ne se produit si ce n'est par Sa volonté et sans qu'Il ne le sache. Ce que nous connaissons sous les termes de « décret divin » ou « destin » est connu, en arabe, sous le terme d'al-Qadr. Le destin de chaque créature est déjà connu de Dieu. La croyance au destin, cependant, ne contredit pas l'idée du libre arbitre de la personne humaine. En effet, chaque personne choisit elle-même sa ligne de conduite.



## CORAN

Le Coran est l'écriture révélée, ou texte sacré, de l'islam. Le Coran est la parole littérale de Dieu. Il fut révélé au dernier messenger de Dieu, le prophète Muhammad. Le Coran confirme les livres révélés avant lui, incluant les livres d'Abraham, la Torah de Moïse, les Psaumes de David et l'Évangile de Jésus. Le Coran constitue un guide pour l'humanité tout entière. Il abroge toutes les écritures l'ayant précédé. Il contient des signes de la grandeur de Dieu, des miracles, des paraboles et diverses leçons importantes.

## SECTES OU BRANCHES DE L'ISLAM

Il y en a environ 1,6 milliard de fidèles musulmans dans le monde, ce qui en fait le deuxième plus important groupe religieux derrière la communauté chrétienne. La majorité des personnes de foi musulmane sont des sunnites (environ 87 %) ou des chiites (environ 12 %) :

### • Le sunnisme

Cette branche regroupe quatre écoles de jurisprudence : les malékites, les shaféites, les hanafites et les hanbalites.

### • Le chiisme

Les **chiites** se regroupent en grande partie sous le rameau **duodécimain**. La majorité est d'origine libanaise, iranienne, irakienne et pakistanaise. Les **chiites ismaéliens** (ou **septimaïens**) sont surtout d'origine syrienne et indienne. Les **alaouites** vivent en général en Syrie.

## CINQ PILIERS DE L'ISLAM

Les cinq piliers de l'islam établissent les principales obligations à respecter par toute personne pratiquante responsable (pubère, saine d'esprit et ayant entendu l'appel de l'islam) chez les sunnites et la majorité des chiites.

1. La **chahada**, est l'attestation de foi en l'unicité de Dieu et en la prophétie de Muhammad : c'est la plus importante.
2. Les cinq prières quotidiennes ou la salat (*as-salaat*) doivent être récitées en direction de la **Kaaba** (située à La Mecque). Elles comprennent la récitation de versets du Coran, la glorification de Dieu, des invocations pour demander pardon et diverses supplications. Elles peuvent être récitées dans tout lieu exempt d'impuretés, en solitaire ou en groupe, dans une mosquée ou dans une résidence, au travail ou sur la voie publique, à l'intérieur ou à l'extérieur.
3. L'impôt annuel : la **zakat** (*az-zakaat*) est l'aumône aux pauvres dans les proportions prescrites en fonction de ses moyens. C'est une contribution annuelle équivalant à 2,5 % de la valeur totale des avoirs d'un individu. Elle n'est pas une simple charité, mais une obligation pour les personnes que Dieu a comblées de biens. Elle se veut une purification pour les fidèles. Elle vient en plus satisfaire les besoins des membres les plus pauvres de la communauté. Les bénéficiaires de la zakat sont d'abord les pauvres, les enfants orphelins, les veuves et les personnes endettées. Dans un passé lointain, elle servait à libérer des esclaves.
4. Le jeûne du mois du ramadan : le **saoum** (*as-siyam*) – de l'aube au coucher du soleil, il faut s'astreindre au jeûne. Durant tout le mois, les musulmans et musulmans ayant la capacité physique nécessaire s'abstiennent de manger, de boire et d'avoir des rapports sexuels du lever du jour jusqu'au coucher du soleil. Les soirs de ramadan, une prière spéciale (*tarawih*) a lieu dans les mosquées, au cours de laquelle on récite le Coran.
5. Le pèlerinage à La Mecque : le **haji** (Al haji) au moins une fois dans sa vie, si le croyant ou la croyante en a les moyens physiques et financiers. Le pèlerinage s'effectue à une période précise durant le onzième mois lunaire (Dhu el-hijja).

## CODES SOCIAUX ET RELIGIEUX

Exemples de codes qu'il est important de connaître :

- Selon le pays, il est considéré impoli ou il est même proscrit de manger et de donner ou d'accepter quelque chose de la **main gauche**, car celle-ci est considérée impure.
- Les musulmanes et les musulmans **retirent leurs chaussures** à la porte d'une mosquée ou de la maison, même en visite.
- Certaines musulmanes portent le **voile (hijab)**, d'autres non. Selon le pays ou la région, le port du voile est obligatoire ou non.
- Certaines musulmanes **serrent la main** aux hommes, d'autres non. Les femmes peuvent se serrer la main entre elles. Dans certains pays, un homme ne serre jamais la main d'une femme musulmane.
- Le terme **halal** fait référence à la nourriture permise pour les musulmans et les musulmanes. Le terme **harâm** indique la nourriture interdite. Parmi les nourritures interdites, la viande de porc est la plus connue.

## FÊTES MUSULMANES LES PLUS CÉLÉBRÉES

**Aïd el-Adha**/eïd el-Adha/īd al-'aḍḥā (fête du sacrifice) ou **aïd el-Kebir**/aïd al-Kabīr/īd al-kabīr (grande fête) rappelle le sacrifice d'Abraham. Elle marque la fin du pèlerinage (hajj). Aïd el-Adha ou Aïd-el-Kébir est l'une des célébrations les plus importantes dans la foi musulmane.

**Raas Assana** (moharram/moharam/mouharam) représente la fête du jour de l'An pour les personnes de foi musulmane. Raas Assana est une fête familiale au cours de laquelle on célèbre la nouvelle année.

**Achoura** (Tamkharit) est une fête instituée par Mahomet (Muhammad) après son arrivée à l'oasis de Yathrib en 622 pour célébrer certains épisodes de l'Exode conduit par Moïse. Traditionnellement, c'est l'occasion d'un jeûne de deux jours. Le chiisme y ajoute la commémoration du massacre de l'imam Husayn.

**Mawlid**, abréviation de mawlid an-nabawiy, naissance du prophète (mouloud/muulud/mouled/maoulide) commémore la naissance de Muhammad. C'est une fête controversée. Certaines personnes questionnent sa légitimité, la considérant comme une innovation religieuse sans fondement dans l'islam.

**Laylat al-Qadr** (Laylatul-Qadr), la « nuit du destin », est une fête islamique de première importance. Le Laylat al-Qadr commémore le moment où Allah fit descendre le Saint Coran dans son intégralité sur terre afin de remplir l'âme du prophète. Les fidèles la célèbrent en prière. Toutes les prières de cette nuit sacrée valent les prières de mille mois.

**Aïd el-Fitr**/īd al-fiṭr (fête de la rupture) ou **Aïd es-Seghir**/īd aṣ-ṣaḡīr (petite fête) marque la fin du jeûne du ramadan. C'est l'occasion pour les enfants de recevoir de nouveaux vêtements et des cadeaux. Il convient de rendre visite à ses parents et à ses proches et de célébrer autour d'un festin. Il importe cependant tout autant de faire des dons aux pauvres, de partager son abondance.











Les fiches d'information de ce recueil présentent 20 pays d'origine des élèves nouveaux arrivants dans les écoles de langue française de l'Ontario. Le contexte politique, le système d'éducation, les langues parlées, la culture, les passe-temps et les religions de ces pays sont abordés afin que le personnel scolaire soit mieux outillé pour accueillir ces élèves. De plus, des expressions et des mots usuels sont traduits dans la langue la plus parlée de chacun de ces pays.

Le recueil contient également une fiche portant sur l'islam, qui permet de comprendre les principes et les croyances des élèves musulmans.

MEO-370-F1

978-2-7657-0600-7



9 782765 706007

**cfOrp**